

トウリナーティ 副詞。連れ並んで——連れ添つて。

ハナーサ トウリナーティ アツチュイ 睦しげに、連れ並んで、歩く。

トウリュイ、ツリュイ(小野) 連れる——伴ふ。

ウイートウリュイ 後れまいとして追ふやうについて行く。

トウル、トウルン・ドウイ 鶴。

トウルチュイ 續く。トウドウチュイに似てゐるが専ら物體の連続せるにいふ。

トウルトウル うつら／＼——眠りに陥らうとし、又は醒めようとする時の状態。

トウワ、ツガ(小野) 穀物、主として米麥。

トウワ、ツヤ(小野) 通夜。死者のあつた場合、又は旅立つた者のあつた場合に、其の夜近親集つて通夜

をする。旅立の場合は、三日目の夜更にトウミ・トウワ(止め通夜)を行ふ。

トウワイ つはり——悪阻。

トウワムン、ツワムン(小野) 意志の強い人、臆しない人。又力の強い者などにいふ。

トウंगाユイ、トウंगाウイ(阿) 水につかる。又は水が溢れる程湛へる。

トウंगाイ・イスー 泳ぎながら水中眼鏡を用ひ、魚を釣るその漁法をいふ。イスは漁の意。

ターヤ ミドウ トウंगाティ ウイ 田、は、水(が)、溢れる程湛へて、ゐる。

トウンダミ、ツツダミ(小野) 三味線の緒試——ねじめ。

トウンチュイ 交尾する——つるむ。

トウンニヤシユイ 絲や繩などを繋ぎ合はせる。

トウンニヤウー(阿) 蝸牛。

トウンヌミ 嚙下。

ハデイ フィチ トウンヌミ シララン 風邪(を)、引いて、唾呑みが出来ない(喉が痛む場合)。

トウンベー、ツツベー(小野) 唾。

トウンミユイ 手に携へる——軽い物の場合。例「風呂敷包などトウンミティ何處へ行くのだ」。

〔テ 無氣音〕

テー 二重——二廻り。

テン(上嘉) 助詞。と。チに同じ。

クーテン イチ(上嘉) 來い、と、云つた。

ヌーテン(上嘉) 何だつて——疑ひ問ふ言葉。

〔ト 無氣音〕

トートー(兒) お月様、又は位牌。

トール[△] 接尾語。人を敬ひ數へる語。古語ところ。タイ参照。
イク・トール 何人様といふ程の意。
ミ・トール 三人様。

[ダ]

ダ 汝、自己と同等以下の者にいふ語。ウラー及びナーミ参照。

ダー(阿) アクセントを尻下りにすると汝のとなり、尻上りにすると汝はとなる。小野津では後者の場合合はダヤとなる。

ダヌ(阿) 汝が。

ダーイ 接尾語。動詞に着いて、事の將に起らんとする頃、ほいといふ意を表はす。堺の義か。

ティダ ヌ アガイ・ダーイ 太陽の、將に上らんとする頃。

ダーヌー 甘蔗の根から派生するひこばえ。

ダーリテイ 接尾語。——めきて。

ウフツチュ・ダーリテイ ウイ 大人めいて、ゐる。

ダイ、ダリ(上嘉)、ダイカ なる程——いふ通り。強く肯定する語。例「僕が言つた様にやつぱり雨になつたね」、「ダイ、降つて来たやうだな」。イユンナツンとも言ふ。

ダイバン 大きな體格。又は並のものに比して大なるものにいふ。

ダイヤミ 晚酌。鹿兒島でダレヤミ。

ダク 樂——らく。

ダク ナインシヨリ お樂になさい。

ダクダク 樂々——容易に。

ダチ 埒。左の例の場合にのみ用ひられる。

ダチ・アカン 埒があかぬ——仕事がかどらぬ。

ダチ・アチュイ 埒があく——仕事がかどる。

ダテイ(老) 伊達——ハイカラ。

ダテイ シュイ 外見をかざる。

ダツカ 品——しな。大島語の輸入されたもので、中年以下に用ひられる。

ダツカ ヌ ネーン 品がない——格好が悪い。

ダツチヨイ 薙——らつきよう。

ダツトウ 簡粗、簡略。

ダツトウナ シグトウ おろそかな仕事の仕方。又簡単な仕事にもいふ事がある。

ダツトウナ カマイ 簡単な服装——ざつとした身なり。

ダツトウー 流人。ダンチューともいふ。竄所者の意か。昔配流されて来た者に對して言つたといふ。

ダットウー・ドゥイー 羽をすぼめて元氣のない鶏にいふ。

ダナ 助詞。希望の意を表はす。ブサより意が強く且感動的である。

ミチミラダナ 見たいものである——の強い表現。

イカダナ ヤー 行きたいものであるわい。

ダナ が故に。

ナラナ ダナ 不遇なるが故に。ナララン・ムン参照。

ダマ 寝ぼけ——まだ意識のはつきりしない状態。例「此の子はダマして起上るや否や表へ飛出さうとした」。

ダムス(歌言) さへも。例「鳥ダムス親と共に飛んで歩く」。

ダリユイ 疲れる。日盛りに植物の葉が萎えるのにもいふ。

ダンガサ 蝙蝠傘。ダンは蘭の義。

ダンコー 談合。

ダンツキ(小野・老)、ダントウキチ(阿・老) 燐寸。トウキチに同じ。

ダンバラ・チリラチ 腹が立つて腹が立つて——といふに相當する。例「馬が言ふ事を聞かないので、ダンバラチリラチ馬耕をやめてしまつた」。

ダンポー ランプ。

ダンミ 目釘——刀や鎌の。

[チ]

チ 助詞。で。シに同じ。

フデイ チ カキ 筆、で、書け。

チ、チー 痔。チビョーともいふ。

チーヂュヤー、チーヂュワー(阿)、チヂュリ(歌言) 千鳥。歌に、「鳴くならば鳴きゆり、夜の濱のチヂュリ、あれも吾如に、あてど鳴ちゆら」。

チサン 見舞に持参する金銭物品。

チソーパー 死體を假に埋葬する場所。

チダ 地面。但し土地の意はなく、天に對する地の意のみ。

ウフヂダ 大地。例「ウフヂダ叩いて泣いて哀しむ」。

ハラヂダ 何もない地面。例「子供等はハラヂダに坐つて遊ぶので着物を汚して叶はぬ」。

チチ、チキ(小野) 恰度——まるで。

チチ ウヤ ニ ニチュイ 全く、親、に、似てる。

チヂュ・マチユイ うづ巻いてゐる。——潮が、髪の毛が。

ピーファー マ デヂュマチ ウイ 蛇が、とぐろを巻いて、ゐる。

チヂエー 自在鍵。

チドワイ 八月遊びの相撲及び踊の練習。地取の義か。

チトウルギ 地績き。

チバイー 流しの水溜。

チバン 襦袢。シャツにもいふ。

チパン 地下水の上部にある岩層、井戸を掘る時露はれる。

チヒ 是非——必ず。

チブネー 船酔が上陸後に起ること。ブネー参照。

チミ 燈心。

チミチ 馬の速歩の一種。四足を交互に小刻みに動かし、背の動揺が水平に近く乗心地が良いので、好んでこの練習をさせる。此の速歩をさせる事を「チミチ クマシュイ(踏ませる)」といふ。

チャ である。その敬語デー参照。

アン・チャ さうだ——然り。

アン・チャラ、アンチャロ、チャロ 多分さうだらう——違ひない。

アン・チャタイム さうであつても。

チャン・カナニ(早) だからして——であるが故に。

チャー 何處——いづこ。

チャーキン 何處も彼處も——至る處。小野津ではチャーフォーレーと言ふ。

チャーラ ドウ ウモーエール 何處から、お越しですか。

チャリ 接續詞。だの——やら。

マミ チャリ フミ チャリ 豆、だの、米、だの。

チユーイ 料理。——あらたまつた料理にいふ。シューキ参照。

チユーグヤー 舊曆八月十五夜の月拜みの行事にいふ。現今では名稱だけで、何等行事を行はない所が多いが、古くは綱引などをして遊ぶ習慣があつた。

チユーグリー 周囲。グルイに同じ。

チエー、ゲー(小野) 興趣——興味。

チエーナ ムン チャ 面白い事だ、實に愉快だ。

チエー ネーラン パナシ 面白くない話——味のない話。

チエーノー 餘興。

チヨー 栓。

フビン・ヌ・チヨー 塚の栓。

チヨー 門前の道路。

チヨー・アツチャー 下痢、スファイヤーを上品に言つたもの。・スの條参照。

チヨー・イカヤー 家では陰氣であつて、外では陽氣になる質の者。イカヤーは笑ふ者。

チヨール・イカヤール ヤーマドゥール(謔) 外では陽氣で、内では憂鬱。ヤーマドゥールの意不明。

チヨールカ(老) 都會。

チヨールキ 汽船。ブネイ參照。

チヨールゲチー、チヨルクチー 門。

チヨールシキ 三度の食事の拵へ。例「女はチヨールシキと機織が大事だ」。

チヨールシキ・サー チヨールシキをする下女。又妻にもいふ。

チヨールヂ 成就。完了——終結。轉じて皆無の意ともなる。

チヨールヂ・ユールエー 仕事の仕舞祝。

チーフー フチ サコー チヨールヂ 大風(が)、吹いて、作物は、皆無(すつかり駄目)。

チヨールドウ 上手。

チヨールノキ(老) 税金。

チリ 義理。

チリフアヂ 義理や恥。

チリ パラタチュイ 恩義に報いんと努力する事。義理を働くの義。

チリナサー 不義理な人間——恥知らず。

チル 爐。浦原部落ではユルイともいふ。

チルチル じろく。——目を動かし、又はぎよろく凝視する形容。

ミーデール 目のぎよろくしてゐる人。

チン、チヌ(老) 膳。ウシチに同じ。

タカチン 高膳。

カイシキチン 會席膳。

タテチン 夷膳——膳の筋目を縦に向けるにいふ。これを忌む俗習がある。

チン 銀。近時はギンと發音する者が多い。ナンチャに同じ。

チンケラ 琉球産の泡盛酒。

チンシトウ 淋疾。

チンニ ほんとうに——成程といふ意。

チンノール 玄翁、石を割るに用ひる。

チンブール 順風。

チンミ 協議、部落の集會の意にも用ひる。吟味の義。ユレー參照。

[デイ (di)]

デイー 禮、又はお辭儀。グリーと同じやうに用ひられるが慣用上差別のある場合がある。

デイー イユイ 禮をいふ。又婚約の翌晩婿が嫁の家に行き禮を言ふ儀式にもいふ。

デュー シュイ お辭儀する。グリーシュイともいふ。
デューフエー シュイ 三拜九拜する。

デュー で——嵩。例「三月植の唐芋はデュー・ネーラン（實入が悪い）」。外來米は炊くとデューはあるが、食べると不味い。

デューデュー トウ たつぷりと。

デュー、デューチャ(阿)、デューキヤ(小野)、デューカ(阿) いざと促す語。トーに同じ。

デュー イカ さあ、行かう。

デューキ 利益。

デューキユイ 出来る。又作物などの出来がよい事にもいふ。マリユイ参照。

デューキ・ムン 優れた人物——秀才。

デューキラン・ポー 學校の成績の悪い子供にいふ。

デューク 自慢。利口の義。

デューク・ムン 高慢ちぎ。イサーラーに同じ。

デューク シンナ 威張るな。

デュークミヤ、デュークニヤ(阿) ヤブニッケイ樹。風に強いので防風樹として屋敷に植ゑる。

デューキ 和名テイゴ又はカイユツ。落葉喬木で初夏の頃眞紅の美しい花が咲くが、化物花ヒシムンバナーといつてこれ

を取るのを忌む。

デュール、デューリ(小野) どれ——どの物。

デュール カラ サチ シロー カ どれ、から、先(に)、しよう、か。

デューン、デューン(小野) どの。

デューンムン どの物。

デューンカク どの方——どちらの側。

デューンチュ どの人。

デューンチ 嫉妬。ワナイに同じ。

[ドウ] [np]

ドウ 掛助詞。ぞ——。

アリフドウ クーチ イウン ムンバ イチ ドウ スル あれ程、來い、と、言ふ、ものを、行きぞ、する。行くべきである——行かないといふ法があるかといふ語調。

マテイチバ ニヤ イチ ドウ サラ 待てといふに、もう、行き、ぞ、せしか。行つてしまつたのか——仕様がないなあ、といふ語調。

イー ドウ イチャル アシ マデー シラリン ニヤ 言ひ、ぞ、言うたる、さう、までは、される、か。——言うては見たもの、それ程酷い事は出来るものでない。

ドゥー 自己。又は身體そのもの、——但し身體にはカラダと言ふ。

ドゥー・ドゥー、ドゥー・ナー めいめい——各自。例「ドゥー・ドゥーの事はドゥー・ドゥーでせよ」。

ドゥ・ワツサー シラー 自分の悪さは、知らず。——自分の悪い事には気がつかず。

ドゥ・ウツサ 身體が重い——動作が鈍重である。

ドゥ・ガツサ 身軽い、又人の言付けに従つてよく立働く様にいふ。

ドゥ・ヤツサ 病氣がよくなつて身體の調子が良いといふ意に用ひる。身體安しの義。

ドゥー、ツー(小野) 尾。

マン・ドゥー 馬の尾。

イユン・ドゥー 魚の尾鰭。

ドゥー 船の櫓。

ドゥー どれ何處に——物のありかを人に尋ねるときにいふ語。いづれの語根いづの訛であらう。

ドゥカ 物の在處を探す時自問する語。何處だらうといふやうな意。

ドゥーシー 雑炊。

ドゥーブー、ツブー(小野) 髻、四五歳の女兒の髪を簡単に折り曲げて結つたもの。昔は男の髻にも斯く

云つたといふ。

ドゥイチャサイ 非常に氣恥かしい——じつとして居れない位にきまりが悪い。單に恥かしい事にはウカ

サイ又は、パッカシャイといふ。

ドゥース 鈍感な人。人に何と言はれても一向感じないやうな人を罵つていふ語。

イチ・ドゥース 右のやうな人を更に卑しめて言ふ語。

ドゥカンゲー 獨斷——自分一個の狭い考へ。例「私のドゥカンゲーですが、話してみませう」。

ドゥク 毒。

ドゥクサイ 形容詞。達者である。

ドゥクサイン ソーエーンニヤ お達者でございますか——挨拶言葉。

ドゥクナ 碌な。

ドゥクナ ワロー ワアラン 碌な、奴、では、ない。

ドゥシ 友達。同志の義。鹿兒島ドシ。

ドゥシ・ウチ 同志打。

ドゥシ・クドゥミ 仲間同志が互にこぜり合ふ事。又馬などを一處に置く時互に争ふにも云ふ。

ドゥシチャ、ツツキヤ(小野) すゝき——薄。

ドゥヂ 土間。

ドゥヂョー 泥鱈。

ドゥテイ 土手。

ドゥツブイ、ツツブイ(小野) づぶ／＼又はびしょ／＼に相當する副詞で、濡れるを形容する。

ドゥツブイ ヌリタ すぶ／＼に濡れた。

ドゥブ(阿) 右の名詞化した語で、びしょ濡れ又はずぶ濡れに相當する。例「汗で着物がドゥブ(に)なつた」。

ドゥフイチ 自分を出てはならない事件、場所から、人に言はれるまでもなく自ら引込む事。例「かうい

ふ場合はドゥフイチして貰はなければ、こちらから引込めとは言へない事だ」。

ドゥミヤ、ツミヤ(小野)、ドゥニヤ(阿) 斧。グヌ参照。

ドゥム・ドゥム どし〜〜づしん〜。足音の強く響く形容。

ドゥユー 土用。

ドゥユー・ナミ 土用の頃の海の荒れ。

ドゥリ、ドゥリ・ウナク 淫賣—遊女。今ではインバイといふ。

ドゥル 泥。

ドゥルー、ヅルー(小野) 女性の名の下に附する一種の愛稱。慣例があつてイシ、ヨシ、ウシ等の名に附

するのが普通である。鶴の字を書く。カナ参照。

ドゥル・ドゥル どころ〜泥などの形状。

ドゥンガ、ドゥンガー 舊曆九月以後の壬戌の日に行ふパカ・マトウイより三日目、即ち子の日に行ふ折

目の一。此日鼠を見るを忌み、農夫は野に出ることを避ける。家毎に粥を炊く。近時廢れつゝある。

ドゥンガンドー、ルッガッドー 舊曆六月中に行ふ氏神の祭。此日老幼男女酒食を携へて社前に集り會食す

る。

ドゥンダー、ドゥンザー(小野) 襪着物、又はどんざ。後者は絲を縦横に通して丈夫に縫つた仕事着である。

ドゥンバイ、ドンバイ 一杯—入れ物に十分に充ちてゐること。ヌーミに同じ。

ハミニ、ドンバイ ミドウ イリトウキ 甕、に、一杯、水(を)、入れとけ。

ドゥンブイ 井。

【デ】

デ どれ—よこせといふ様な場合。

デ シリ 子供に物を與へる時、手を出せと教へて云ふ。丁寧にいふ場合は、「オーオー シリ」即ちお頂戴しなさいとなる。

デー 竹。

デーシカー 竹の枝。小竹の義。

ヤマトウ・デー 孟宗竹。大和竹の義。

ガラ・デー 唐竹。

デー 甘え、—普通子供にいふ語。

アフィタナーン ムンヌ デー シルナ そんな大きい、者が、甘えるな。

デー です—でございます。チャの敬語。

アン・デー さうです—その通りです。

アン・デーロ さうでせう—それに相違ありませんまいの意。

アセー・デンガ それはさうですが—とは言ひますものゝ。

ヌー・デー 何ですか—言はれた事を再問する場合。又は、それは何ですか。

ヌー・チ・デー 何ですつて。

イチユス デー 行くの、です。

デー どれ—どれ見せてごらん等いふ時のどれ。

デー、デーメー 代。シルに同じ。デーメーは代米の義。

デーチャー 雲雀。

デーナ、デンナ(小野) 殊勝な。又は困つた。

デーナ ワラビ チャ 殊勝な、子供、だ。

デーナ サバクイ チャ 困つた、事、だ。

[下]

ド 馬の歩みを止める語。ドードともいふ。

ド 疑問の助詞。

ウケー アミドウ フトウッド 沖は、雨が降つてゐるな—降つてゐるらしいな。

ストー アミ チャッド 外は、雨、らしいな。

ドー 助詞。よ—だよ。

イチユン ドー 行く、よ。

アレー プネイ ドー あれは、舟、だよ。

ドーカ どうぞ—どうか。

ドーカ・シェーラ ミンテイ タボーリ お願ひですから、見せて、ください。ドーカ・シェーラは、どうぞをしますからの義であるが、お願ひですから、又は是非どうぞといふ歎願の意に用ひられてゐる。

ドーカドーカ 名詞。歎願する様。「ドーカドーカされたので、怯へてやつた」。

ドーチン、ドーキン(小野) 思慮。了簡の義。

ドーチン ヌ ネーン ムン ヤー 思慮の、足りない、者、だわい。

ドーチン・ナサー 思慮の足りない人。

ドーネイン 似たり寄つたり。例「十七八にもなるが、まだ子供とドーネインぢや」。

ドームク 鳥獸の臙物。

ドーモ 老耆。

ドーラク 道樂——職業以外のものに楽しみふけること。又は好色。
ドーラクー、ドーラク・ムン 遊蕩兒。

[ナ]

ナ 疑問の助詞。か。強く問ひかける語で、何、如何等の疑辭及び不定稱が上に來る場合は用ひられず、又動詞の過去形中「タ」「ダ」「チャ」「チヤ」形語尾にはカを用ひナは附かない。ナは動詞形容詞の連用形に附く時は、ニヤとなる。カ及びヨ參照。

ウレー イシ ナ それは、石、か。

ダー イヂ ナ 汝は、行つた、か。

ダム イチュン ニヤ 汝、も、行く、か。

ナー 名。

ワラビ・ナー 幼名。古くは生れてすぐ幼名をつけたといふ。現在では始んどなくなつたが、四十歳以上の人、今に幼名で呼ばれてゐる者が多い。

ニセー・ナー 二才名。幼名に對していふ本名の事で、古くは十五歳に元服し鬚を更め二才名を附けたといふ。幼名に對して戸籍名にも斯く言つた。

ナー トウユイ 名を揚げる。名を取るの義。

ナー サラシユイ 名を下げる。名を腐らすの義。

ナー 人代名詞に附して複数を表はす接尾語であるが、それに似た[△]チャと混用される場合もある。ナーを用ひる場合は左の數語に限る。[△]チャの條參照。

ワン・ナー 我等。但し此の語は語つてゐる對者を含めずにいふ場合で、對者をも含めて我々といふときはワーチャといふ。

アン・ナー 彼等。此の場合はチャを用ひない。アリンナーともいふ(小野)。

ダンナー(阿) お前等。嘉鈍ではウランナー又はウラーチャと言ふ。

タンナー 誰等——誰々。チャを用ひない。

ドワー・ナー 各自、銘々。チャを用ひない。ドワードワー又はドワードウ・ナーともいふ。

ナー 第三人稱アリの敬語。ナーミ參照。

ナー・ドワー 彼自身の敬語。あなた自身の意にもなる。

ナー・ミトール 彼等、三人の敬語。あなた方御三人の意にもなる。

ナー 接尾語。ヅ——宛。

インムン・ナー 同じ程宛。

ミートウ・ナー 三つ宛。

ナガーサ・ナー 一樣に長く。ナガーサは長く、といふ副詞であるが、ナーを附すると、一樣に長く、となる。

ナーチャ 翌日——次の日。

ナーチャヌ・ナーチャ 翌々日。

ナーツチ 舊曆八月頃の氣候で、良く雨が降り、海が突然荒れる。此頃海底の砂や濱の砂に隴うねが出来るので、それを見て此の季節に入つた事を知る。ノーツチ参照。

ナードゥリ 舊曆六月中に、數日間無風状態になる氣象に云ふ。

ナーヌスー 三人兄弟のうちの子。上の子と末の子とに比し常に不遇な立場に置かれるとされる。

ナーブイー(小野) 孰れともつかない曖昧な態度、又その人。例「あんなナーブイーでは、相談相手にはならん」。

ナーブック 部落の中程に當る場所を云ふ。中袋の義。

ナーミ あなた。ダの敬語。ウンヂュに同じ。

ナーチャ あなた方。

ナーチャニンヂュ 皆様方。

ナーメー あなたは。

ナーミ あなた、が。

ナー あなたの。

ナーミツサ 五月雨時——梅雨季。古語ながめ。ナガン参照。

ナーラ 桶や瓶などの半分目。なから。

ウイー ヌ ナーラ ヌ ミドゥ 桶、の、半分、の水。

ナーラスー 乾した茶の葉を鹽漬又は味喰漬にしたもの。

ナーリ 連続歌。三十首歌の意味の連続したもので、長いものは十數歌も續いてゐる。流れの義。

ナーローサー、ナーローサー 桑の實。

ナーウ 心——軸。なかご。

バサー ヌ ナーウ 芭蕉の芽——中心から伸び出るもの。

ソース ヌ ナーウ 礪臼の軸。

ナーンカー 若菜——蕪の葉に言ふ。

ナイ、ナリ(上蓋) 少し。インチューナ参照。

ナイム ネーラン 少し、も、ない。

ナイナー 少しづつ。早町ではナニヤーといふ。

ナイ、ネー 地震。

ナイ 接尾語。の許へといふ意を表す語。カイ参照。

アンマーナイ イキ 母の許へ、行け。

ワーナイ クー 私の許へ、來い。

ナイ(老)、ナギ 縦——經。又は縦の長さ。

ナイ・ユク 縦横。

ナギ・シャク ヌ タラン 丈が足りない——長さが足りない。

ナイー、ナリー(上蓋) 果實。

バサン・ナイー 芭蕉の實。

ナカ、ナー 中。

ヤーン・ナー 家の中。

ナカ カミユイ 相撲の三番勝負の場合負けた者が一度だけ勝つに云ふ。中を掴むの義。續けて二度勝つことを二番打といふ。

ナカイー 泣きむし。

ヨーネー・ナカイー 夕方になつて泣く習慣の赤ん坊。

ナカクミヤー ナカクニヤー(阿) 女の歩き方で、足先が内側に向つてゐるものに云ふ。ポーバネー参照。

ナガサイ、ナーサイ 長い——物の長さにいふ。ナゲーサ参照。

ナゲーサ 副詞。長く。

ナガシ 梅雨。

ナガシタ 梅雨季。ナーミッサに同じ。

ナカダチ 仲介。又は結婚の仲人。

ナカ・トゥユイ 仲裁する——仲を取る。

ナガビチュイ 長引く。

ナガミユイ 心を慰める——悲しみ苦しみの心を何かにまぎらはす。よく死別の場合にいふ。

ナガムン 雨。漁師が海上で用ひる言葉。

ナガリムン 一定の住所なく、處々を放浪して歩く者。流れ者の義。

ナギ 風。トゥリに同じ。

ナギユイ、ナイユイ(義) 投げる。

ナギユイ 歌を歌ふ。

ナギラバ ツキテイ タボーリ(歌の句) 歌ひますから、合はせて、下さい。三味線に對し、歌者の禮として最初に歌ふ句である。

ナギナギートウ ウタユイ しんみりと懐しく、歌ふ。

ナゲルサイ 名残惜しい——別れがづらい。

ナゲーサ、ナゴー 副詞。永く、時の永さを形容する語。ナガサイ参照。

ナサキ 同情。

クチン・ナサキ お世辭。口のなさけの義。

ナサキ バツカイ デンドー 人に物を贈る時謙遜していふ語。心ばかりでございますの義。

ナシチリー 生れ損ひ——嘲罵していふ語。本来は豚や山羊などの最後に生れた、弱小なものにいふ。

ナシユイ、ナスイ(阿) 産む——分娩する。

カ・ナシツチュ 産婦。子産人の義。

カ・ナシ・チャンデー 難産。

ナシムンカ 澤山の子といふをぞんざいに云つた言葉。なしもの子の義。
ナスビ、ナスビヤ なすび——茄子。
ナダ 涙。

ナダ ウテイユイ 涙(が)、落ちる。——涙がこぼれる。
ナダクルー マーユイ 涙ぐむ——目に涙を泛べる。マーユイは廻るの義で催すの意がある。
ナチャ(花) 蟬。鳴く者——鳴き手の義。アササーに同じ。
ナチュイ、ナキユリ(歌言) 泣く。鳴く。嘶く。

ナチムネイ 泣くやうにして物を云ふこと。泣き物云ひの義。
ナチクエ 聲を揃へて泣き悲しむこと、死人などのあつた場合。
ナカナカ シユイ 今にも泣かうとする。

ナテイ 或る地点へ行くのに、途中の一地點に立寄つて、又はそこを通つてといふ場合に用ひる。
ワンナー ヤー・ナテイ ウモランナ 私の、家へ寄つて、おいでになりませんか。立寄つてくれ
の意であるが誘つてくれの意もある。

ナツカシャイ、ナトウカサイ 懐しいといふ意の外、歌などが悲しげなるにも、又妙なるにもいふ。
ナツカシー ウタ チャ 悲しげな歌だ。又は佳い歌だ。
ナツキユイ かこつける。責任を他へなすり付ける。
ハマチャヤミ ニ ナツキテイ アスディ ウイ 頭痛、に、かこつけて、遊んで、ゐる。

チュニ ナツキテイ シランプーリ シユイ 人、に(責任を)、なすりつけ、知らん振り、してゐる。

ナツク 風采。例「良い着物を着ても少しもナツクのない人だ。」

ナツシユイ なすり付ける、——泥などを。
ナツシユイ、ナツスイ(阿) の如し。活用はナツシユン——の如き、ナツシ——の如くの三つある。ナツシユ
ンは上嘉鐵でナソーンといひ、ナツシは早町でネーニといふ。

ナメー ヤマナツシユイ 波は、山の如し。
ヤマナツシユン ナミ 山の如き、波。
ナメー ヤマナツシ ターサイ 波は、山の如く、高い。
ナツチャーナ(老) ほんの少しばかり。インチューナに同じ。
ヨー・ナツチャーナ 極めて少しばかり。

ナトウ、ナツ(小野) 夏。
ワー・ナトウ 初夏。若夏の義。
ナトウサコー パンサク(諺) 夏作は、半作。夏期は大風が多いので斯くいふ。

ナドウチ、ナツキ(小野) 脳天——頭の頂上。又脳髓。古語なづき。
ナトウメー 夏瘦、夏負。
ナナシ 着物掛け。竹竿を紐で横に吊り、常着などを掛ける簡單なもの。
ナナチャ、ナラチャ 蓋のある飯碗、又それに似た吸物碗。

ナナトウ 七つ。物を敷へる接尾語を伴ふ時はナナとなる。

ナナヌ・キョーデー 七人兄弟姉妹。なゝのきやうだいの義。

ナニユイ、ナウイ(阿) 繋ぐ——牛馬などの家畜や船などを。つなぐのつ脱落せるもの。

ウシ・ナニヤ 牛飼。

ナバ 茸類の總稱。

ナバラヨ(小野) 絲瓜。普通イトウウイといふ。

ナファン、ナバン・ガサ 梅毒。

ナビ 鍋。

ナビ・シチー 鍋敷。

ナビ・フィンダー 鍋墨、鍋の煤。

ナビ・カニヤ(阿) 鍋を持つに用ひる藁で草履のやうに編んだもの。鍋掴みの義。

サンメー・ナビ 大なる鍋。

ボードウ 右より一段小なる鍋。

ナビンカー 小鍋。

ナビンク 鑄掛、又は鑄掛屋。後者にはナビンク・シャーともいふ。

ナマシカー・アラン 並大抵なことではない——困難なことである。例「一人で二匹の馬を飼ふ事はナマシカー・アランぢやろ」。

シカー・アランぢやろ」。

ナミ 波。

ナミ・バラ 波間。波原の義。

ナミ・フッキ 波荒れ。波膨れの義。

ナミクン・デー 古く部落に死人があると、部落の人はその家へ酒三合を必ず持つて行く慣ひであつたと

云ふ。その酒のこと。

ナユイ(小野) 男女通ずる。

ナユイ、ナウイ(阿) なる。——事が成る、暑くなる等。

ナララン・ムン 普通の人仲間に這入れない程の卑賤な者。人のさうした境遇にあることをナラランといふ。例「ナララン親を持つて、私は小さい時から苦勞ばかりして來た」。

ナリフリ 身なり——なりふり。

ナリフリ ヤ イラン ビトウ ヤ ククル(歌の句) なりふり、は、いらぬ、人、は、心が第一だ。

ナレ 習慣、慣例。

フン シマ ヌ ナレ 此の、島(又は村)、の、習慣。

ナレク 熟練者。

ナンカーユイ(花) 身體を何かに凭せかける。

ナンカビー シチウンミの日より七日目の折目。この日はシバサシの日に家の軒に挿した薄の葉を集めて、二つか三つに束ね、先を女の髪に結へ、その上に粥をかけ、門の側に灰を敷いて立てる。

この日朝食に必ず粥を食ふことになつてゐる。

ナンカン・ドゥーシー 舊曆正月七日又は十日に炊く七草粥。

ナンク なんと。酒宴の席上で行ふ一種の遊戯。二人各長さ三四寸の小さい箸切れの如きものを三本宛持ち、その中の任意の数を右手掌に隠して出し互に其の数を言ひ當て、勝負する。其他にも異つた方法があるが、これが普通行はれるものである。

ナンチ 難儀——苦勞。

ワール ウチウー ナンヂェー ホーティ シリ(狸) 若い、うちは、難儀は、買うて、せよ。

ナンチャ 銀。ギンに同じ。

ナンチュ 來々年。

ナンナビスー 有耶無耶——中途半端。例「ナンナビスー仕事をして置けば、結局後で難儀する」。

ナンニユー 海綿。

ナンブサイ 迂りつこい。

ナンブナンブ すべく。

ナンブチュイ、ナンブミチュイ 迂る。

〔二〕

ニ、イ(阿) 助詞。に。

タル ニ 誰に。

パク ニ イリリ 箱、に、入れよ。

ニー 荷物。

ニー・ウーシンマ 荷を積んでゐる馬。

ハタン・ニ 馬に積んだ荷物の一方が重過ぎて傾いてゐるのに云ふ。片荷の義。

ニーギン、ニーヂン 人參。

ニーブクー 針千本、全身に針のある河豚。

ニガワン 身分に相應しない。例「私にはこんな立派な帽子はニガワン」。

ニギンシシ、ニギリシシ 握飯。

ニシ 北。北風。但し前者はニに、後者はシにアクセントがあつて區別される。

ニシン・カタ、ニッス・カタ 北、の、方。

ニッサンダー 北邊——北側のあたり。ニシのアンダ即ち北の縁の義。

ニッサドゥー 母家の北側の戸口。ニシのヤドゥの義。

ニシマルキ 波の名。舊曆八月以降、北風の吹く日に、長い間を置いて突然起る強烈な波。最も危険な波とされる。マイイナミに同じ。

ニセー 青年。鹿兒島語ニセ。

ニニー(阜) 棘。イニーと同じ。

ニニホタン 薔薇——棘ぼたんの義。

ニヤー もう。もう良い、もういけない等の場合。

ニヤービ、ニヤーナイ も少し——もつと。

ニヤービ ユラリテイ ウモーリ もつと、御ゆつくりして、おいでなさい。

ニヤーラ、ニヤーカラ 今後——今から先。又はこれから。

ニヤサイ、ニツチャイ(小野) 苦い——にがい。イニヤサイと同じ。

ニヤマ 今。

ニヤマチバニヤマ ほんの今先。今と言へば今の意。

ニヤンマ 今に——やがて。例「燕が飛び廻るが、ニヤンマ雨が降るだらう」。

ニユーニユー(兎) 鶏。トウトウーと同じ。

ニユーニユー ホーリ 子供が躓き倒れて泣きさうになつた時、斯く言つて空を指して慰める。鶏は遙にの意。

ニユーニユー 呻吟。例「腹が痛い」と云つてニユーニユーしてゐる」。

ニユーウイ、ニユーウイ(阿) 呻吟する。ニユーニユー・シユイとも云ふ。

ニンニユイ 握る。

ニンニ・ピツシユイ 握り潰す。

ニンニョー 人形の訛であるが、繪畫のことを云ふ。

〔ネイニ〕

ネイー 根——植物などの。又事の根本。スラの條参照。

ネイー イヂャシユイ 噂の出所を突止める。イヂャシユイは出す。

ネイー イヂユイ 話がはずむ。又三味線や歌の音が冴える。イヂユイは出る。

ネイー・ネイー トウ 副詞。冴え冴えと——三味線や歌の音の形容。

ネイー 値段。ネイダンとも云ふ。

ネイー シユイ 値が上る。シユイはする。その反対を「ネイー シラン」といふ。

ネイー、ネイッキー 側——際。鹿兒島でネキ。

パヤ ヌ ネイー 柱、の、すぐ側。

ネイーブイ 居眠り。

ネイーヤ、ネインチャ 龍宮。海の底にある、神の住む淨土と考へられてゐる。

ネイーヤン・カミ 海の底のネイーヤを司る神。舊曆四月、麥の取入れの後に祝女が行つたといふウリ

ヅムの儀式は、此の神を迎へる意で、最も崇嚴を極めたといふ。

ネイガユイ 願ふ。

ネイギ 葱。

ネイタサイ 憎む。

ネイタミュイ 憎む——ねたむ。

ネイツカユイ 憎がる。

ネイディユイ 食物に不自由する。飢餓する程ではなく、充分に食へないといふ程度。腹痛で食物をネイデ

イテイ(減食して)ゐる等用ひる事もある。

ネイドウ 不眠——ねず。

ネイドウミ、ネイドウマー(蒸)、ミドウミ(阿) 鼠。カ[△]キー及びユミヂョーに同じ。

ネイドウミ・タカー 鳶。鼠鷹の義。

ネイバイ、ネイバリ(上蒸) 食意地の悪いこと。例「ネイバイして財産を失くする」。

ネイバイー 食ひしんぼう。

ネイフ 柄杓。

ネイブイユイ 熟睡から覚める。又一眠りして覚める。

ネイブイ・ダマ 熟睡から覚めて、まだぼんやりしてゐる状態。

ネイマユイ、ネイマリユイ 食物が腐りかける。シーユイ参照。

ネイリ 下駄や草履の緒。

ネイリ 小兒の遊戯の一種。木の枝を長さ一尺程に切り、先を尖らして軟い土の上に突立て、相手の立て

たものに當てゝそれを倒す。

ネイングル 萎。ねんごろの義。

ネイングル・ウトウー 情夫。

ネイントー、ネイントウー 年頭廻り。

ネインブイ(蒸)、ネインビユイ(小野)、ネインチュイ(阿) 寝る。

ネイツタイ・ウータイ 寝たり起きたり。

ネイビツチュイ 熟睡に陥る。

ネインバンミー ねずの苦しみ、又は心配。例「昨夜は齒痛でネインバンミーした」。

〔ヌ〕

ヌ 助詞。が。ガと混用されてゐるが、ヌは我彼の如き代名詞には附かない。

イシヌ アイ 石、が、ある。

ヌ 助詞。の。ンとなる場合が多い。

ヤーヌ ナカ 家の中。ヤーンナーとなる事が多い。

ヌー、ルー(小野) 助詞つゝ。チュ[△]ーに同じ。

ユミヤーヌー カキ 読み、つゝ、書け。

ヌー 何。

ヌー ヨ 何、だ。——それは何であるか、又は何事であるか。

ヌー ドウ アラ なぜかしら——何の故か知らぬが。

ヌー ン キン 何もかも——皆。

ヌカ 何故だらうか。

ヌー カ[△] 何だらうか。「ヌー ヨ」に比し、質問の程度が軽い。

ヌガ 何故に——なぜ。

ヌー チム イヤラン 何、とも、云へない。——讚美する場合に用ひる語。

ヌーカラ ヒー アネイ(阿) 何から、何、まで。

ヌーミ、ヌーミー 一杯。ダウンパイに同じ。

ヤーンヌーミ ヌ・チュ 家一杯の人(人集り)。

ヌイ 衣服の糊。スキー参照。

ヌイ シュイ 糊(を)、つける。シュイはする。「ヌイ カマシュイ」ともいふ。カマシュイは食はせる。

ヌイダシ 巫女になる事。例「何某はいよくヌイダシしたさうだ」。

ヌカ 糠。

ヌキ 上等——飛切り。デョートーとも云ふ。

フン ガラー チン ニ シリバー ヌキ チャ 此の、柄は、着物、に、すれば、持つて来い、だ。

ヌギユイ、ヌイユイ 抜ける。

ヌク 鋸。

ヌクサイ 暖い——温い。

ヌクミユイ(小野)、ヌツチュイ(阿) 火にあたる。火に身體をぬくめるの自動詞形。

ヌクミユイ ぬくめる。

ヌクユイ、ヌクウイ(阿) 残る。

ヌクシュイ 残す。

ヌクイ 残り物。ノイーともいふ。

ヌクリー 残念な——惜しき。

ヌクリー クトウ・シャ 残念な、事(を)、した。——惜しいことをした。

ヌザ、ヌダー 下人。昔砂糖上納の出来なかつた者が砂糖を借り、支拂ひが終る迄その利息で無期奉公をした。それをヌザと言ひ、ヌザに子供のある時は、親と交替する事が出来た。又ヌザの子孫が代々主家の下人になる事もあつた。その場合ヌザの子をヒザと言ひ、ヒザの子をグンデュー、グンデューの子をビャークー、其の子をデューイチーと云つたといふ。尙女のヌザが、主家で子を生む事をナシンチーと云つた。産し置き即ち生みつけの意である。現今ではヌザは單に下人の意味に用ひる事があるが、あまり用ひられない語となつてゐる。是等の者を總稱してヤンチュと云ふ。

ヌサリユイ 思はぬ幸せを得る。

ヌサリタ 思はぬ僥倖のあつた場合に言ふ語で、占めた——と言ふに似てゐる。

ヌサン 困る——どうもならん。例「かう雨ばかり降られてはヌサン」。鹿兒島でノサン。

ヌシ 主人、持主。

ヌシ イチャシユイ 拾ひ物をして、その持主を見出す事にいふ。

ヌシ、ヌツシュ 對者又は第三者を罵つていふ語。貴様如き者、又は彼奴。

ヌシガ、ヌシチャーガ 貴様如き奴が。又は彼奴が。

ヌシトウ、ヌストウ、ネイトウ(小野) 盗み——盗む行爲。又は盗人。盗人とする時は特に語尾の母音を伸ばしてヌシトウとするのが普通である。

ヌスカーユイ のさばる——身體を前方へ被せるやうにして突出す。

ヌスカーイム ナラン 寄り付き、も、ならない。——相手が手強いので、寄り付けない。

ヌダイ(阿)、ヌニヤギ(小野) 食物が喉に支へること。例「餅を急いで食つてヌダイした」。

ヌチ 横の意で、横絲、門、家屋の横木にも云ふ。又味噌醬油等を造る場合、椀をタテイ(縦)といふに對し、其他の材料たる豆の類をヌチといふ。

ヌチャーユイ、ヌチャーウイ(阿) 身體を前方へ進める。一寸顔出しをする。

ヌチャーテイ ユー ミチ ミリ 身を近付けて、良く、見て、見よ。

ヌチャーインソリー そこは端近ですから、もつと膝をお進めなさいといふ場合にいふ語。

ヌチャーテイ ウモーランナ 一寸立寄つて(自分の家へ)、いらつしやいませんか。

ミー・ヌチャーイ 立覗き。目を伸出して覗くといつた感じ。例「誰か門の處でミーヌチャーイしてゐる」。

ヌチュイ 指す、又は指先や細い木竹などで一寸突くやうに觸る。例「墓をヌキバ(指せば)指が腐る」。

ミーヌカリ 茅などで眼を突かれる。又荒墓を覗いて眼病を患つたといふ場合にも、眼を突かれたといふ。

ヌテユイ 貫き差す。多く紐の類で貫き差すにいふ。

ヌドウ 喉。ヌビーに同じ。

ヌドウ・フォソ ヂフテリヤ。喉疱疹の義。

ヌドウル 目が霞んで視界がぼんやりする事。又硝子などの曇つてゐるのにもいふ。

ヌドウル ナテイ アヤ ミッキラン 目が霞んで、織物の模様(が)、見出されない。

ヌビー、ヌディー(花) 喉。ヌドウともいふ。

ヌビー クンビユイ 喉を括る——首を吊る事。

ヌヌ 布。普通大島紬の事をいふ。マンヌヌ参照。

ヌヌ・ウヤー 機を織る者。ウリクともいふ。

ヌブイ(蓋)、ヌビユイ(早、小野)、ヌヂユイ(阿) 伸ぶ。又太陰曆による一ヶ月の日数が三十日となるにもいふ。トウチの條参照。

ヌブシユイ 上氣する。又逆上する。

ヌブシ のぼせ。

ヌブシッキユイ 驚愕して逆上する。

ヌミ 黴。

ヌミ 蚤。

ヌムイ(嘉)、ヌニユイ(阿)、ヌミユイ(早) 飲む。

ヌントウシユイ 飲み下す。

マンヌミー 丸飲み。インヌミとも云ふ。後者は丸飲み義であらう。

ヌユイ、ヌウイ(阿) 抜く。

ヌギユイ 抜ける。

ヌル、ヌル・サリー 昔の祝女。サリーはシラリの約で、知る人即ち治める人の義といふ。

ヌルサイ 甘い——砂糖や蜜の味、又脂肪の濃厚なる味にいふ。アマサイ参照。

ヌワユイ 手で物を差出す——渡す。

ウン ブシ ヌワテイ クリ その、帽子(を)、手渡して(よこして)、くれ。——かしてくれ。

ヌンダシユイ、ヌンガシユイ 迂り落す。

ヌンディユイ 迂り落ちる。スンディユイともいふ。

[ネ]

ネー 植物の苗。普通には稲の苗にいふ。

ネー 子の時。午前九時頃より正午頃迄の間。

ネーシユイ、ネーラシユイ 手や足などを萎す。

ウチ・ネーシユイ 撲り倒すと言つた様な感じの語。

ネーユイ 萎える——手や足などが。

ネーヌー 茶の間即ちシャヌマの事を斯くいふ事がある。

ネービー 稗——植物としての。ビーともいふ。

ネーン、ネーラン 無い。ネーン又はネーラーともいふ。その敬語はアエーラン。

ナイム ネーン 少し、も、ない。

ヌーム ネーン 何、も、ない。

[ノ]

ノーシユイ 物を元に納める。又は物を片付ける。「シデー シユイ」ともいふ。

ノリツチ 八月の海荒れ——通常雨を伴ふ。これはナリツチの終つた後に起る海荒れで、ナリツチの折に

出来た砂の隴を平坦にする荒れと謂はれる。

ノリメー 玄米。

ノリユイ、ノリウイ(阿) 縫ふ、又綯ふ。

ノリユイ、ノリウイ(阿) 拭ふ——拭く。

ノリユイ、ノリウイ(阿) 治る——病氣等が。

〔ハ〕

ハー 井戸。イガワと言ふ事もある。

ハーン・パター 井戸端。

ハーラ 川。此島には川といふ程の川はないが、溝の稍大なるものにハーラといふ。

ハガユイ(早)、ハーウイ(阿) 引張る。

ハギ(女) 感動詞。驚いた時や怖れた時に發する語。

ハギヨ(女)、ハギノ(女) 非常に驚き又は怖れた場合に發する語で、まあどうしようといつたやう

な強い感情を含んでゐる。

ハゲ 感動詞。一種の溜息に似てゐる語でやれ〜に相當する。

ハゲ アンマサ やれ〜、疲れた。

ハサ 傘。笠。

ハサン・カー(老) 帽子。一般にはブシといふ。

ハサー 木の葉の大なるものにいふ。ハサンパーともいふ。

ハサニユイ 嵩む。

ハサビユイ、ハサネユイ 重ねる。

ハサビ・ギン(小野) 重ね着、着物を二つ重ねて着る事。

ハシ、ハツシ、ハセン(上蓋) 斯く——このやうに。アシ参照。

ハッサ、ハッサン、ハッソ(上蓋) 斯くの如き——こんな。アッサと混同して用ひることもある。

ハシ 総——杵にかけて外した束糸。縦糸にいふ事が多い。

ハタ 肩。

ハタ・フアドウイ 是だぬぎ。フアドウイははづしの意。

ハタ 接頭語。片。

ハタ・シー 穿き物の兩方違つてゐる事。

ハタ・スパー 着物の裾の不揃ひな着方。

ハタツピヤー(早)、ハタツサー(阿) 片足。

ハタ・テイ 片手。

ハタ・フホーロー 片一方。

ハター 蔭、——光や風や人目のあたらない所。

ハター ナユイ 蔭(に)、なる。

ハター シュイ 物を覆ひ隠して、光や風や人目等を遮る。

ハタサイ 硬い。又は濃い。

ハタサン・カイ 硬い粥。

ハターサ タネイ マチュイ 密に、種(を)、蒔く。

ハタツサー・イユ(阿) 平目。片方魚の義。

ハタツチュイ 傾く。

テイダ ハタツチュイ 陽(が)、傾く。

ハタツキユイ 傾ける。

ハタナ 庖丁、又は刀。ポーチョー参照。

ハタバシー 側——傍。スバ及びパタに同じ。

ハタバシツキユイ 整頓する——片付けるの義。

ハタバシー イユイ 皮肉を云ふ——側を云ふの義。

ハタ・ミートウ 數へ年三歳。年の數へ方は、生れて初の正月をするまでは年を數へず、正月をして始めて[△]テイトウ即ち一歳と言ひ、次の正月を迎へると直ちにハタミートウと言ひ、二歳は飛ばせて數へな

い。イヌイ参照。

ハタミユイ 擔ぐ。

ハタミヤ 葬式の時棺を擔ぐ人、これには死者のパラチュウ・ウィーカが當ることになつてゐる。

ウトウムシャー(お伴する人)とも云ふ。

ハチ 垣。普通薄で造る。ションニヤチ参照。

ハチ 頸筋。ハチスヂともいふ。

ハチ やまあさ(ユナ)の木皮から取る繊維。繩を作る。

ハチチカン 仕末に終へない。枡がきかぬの意か。例「いくら言ひつけてもづぼらをしてハチチカン」。

ハダ(阿)、ハチャ(伊) 臭ひ。

コー・ヤチ・ハダー きな臭いにほひ。布片を焼くにほひの義。

ハダ ハミユイ 臭ひ(を)、嗅ぐ。

ハチャーシュイ かきませる——ませ合はす。例へば味噌の中に砂糖を入れてハチャーシュイなど。

ハデイ、ハチ(小野)、カチ(歌言) 風。

ハデイ・フチ 大風。テーフともいふ。風吹きの義。その動詞は「ハデイ フチュイ」。

ハデイ・マトー 何の障害物もなく風の吹き當る場所。マトー参照。

ハデイ・ワラ 風表——風上。ワラ参照。

ハデイツサラ 風裏——風下。サラ参照。

ハデイイチ シラン 風息がしない——無風状態をいふ。
風位名稱。

フチ、フチ・カデイ、クチ、クチ・カデイ 東風。

クチ・ミナミ(小野) 東南東風。

ミナミ 南東風。

ミナン・ペー 南南東風。

フェー、フェン・カデイ 南風。冬季この風が吹くと雨になるといふ。

ウチ・フェー 南西風。この風は吹き初めると永續する。地を匍ふ様な低い烈風で、家の中をあさる

風と云ひ、火の用心をする。

ウチニシ、ウキニシ(小野) 西風又は西南風。

ターラー・ニシ、ターナー・ニシ(小野) 西北西風。強悪な風とされる。

ナーニシ・ターナー(小野) 西寄りの北西風。

ナーニシ(小野) 北西微北風。

ナーニシ・マニシ(小野) 北寄りの北北西風。

ニシ、マ・ニシ、ニシ・カデイ 北風。

クチ・マニシ、フチ・マンシ(阿) 北東風。此の方角は大風の家と言はれ、大風は此の風から吹き始
める。

クチ・ニシ 東北東風。

ハデイマーサラー 風車——子供の玩具。

ハティムン 糶物——御飯のおかずにいふ。

ハティユイ かて、食ふ。

ハッキヤー 隠れんぼ。小野津ではツッキヤーといふ。

ハッキユイ 隠れる。小野津ではツッキユイと言ふ。

ハッキ・トウヂー 情婦。隠れ妻の義。

ハッケー ネーン 一目瞭然だ、あらはだ。隠れはないの義。

ハッキユイ(小野) 背負ふ。子供や荷物などを。ハンニユイに同じ。

ハッサ、ハツサイ(阿) 髪の毛。イは鼻音化する。

ハツチユイ 蒸す——餅や羹などを。

ハットウ(老) 帽子。かぶとの義か。

ハドーサイ 風の吹きまくる形容語。

ハドーカ ヒューイ デール 吹きまくる、天気、ですぬ。

ハナ 鉤。

ハナシャイ、ハナサイ(阿) 愛しい。古語かなし。カナ一参照。

ハナーサ 睦しく。

ハナシヤ ドウ シュラサ(謠) 愛しき、ぞ、美しき。——愛すれば醜婦も美人であるの意。

ハナダレ(小野) 醸造の時最初に出る酒をいふ。アワムイと同じ。歌に「酒ぬハナダレや人狂らすても、吾ぬや人狂らす目肩持たぬ」。

ハニユイ(阿老) 噛む。

ハデイ カミ(阿老) 噛んで(良く咀嚼して)、喰へ。

ハンチャーシユイ 噛む——盛んに噛むといふ言ひ方。

ハネイ 錢。又金屬の總稱。

ハネイ カミユイ 遊學する。金を食ふの義。

ハネイヌツス 鐵屎。

ハネイ 年中行事の一。六月初めの庚の日に行ふ折目で、家毎に餅を造る。古くは此の日ハラタミと稱し、部落で牛を屠り、其の肉を各家に配つた。家々ではその肉を汁の中に煮て、家内中での汁を食したといふ。

ハネイク 部落近接の砂原又は芝生の廣場で、固有名詞として到る處にある。

ハネー 或る仕事に専念すること。

ハネー シユイ、ハネー トーシユイ 或る仕事に専念する。例「今朝はハネートーチ花を植ゑた」。

ハネーナサー 仕事のないもの——子供や遊び人。

ハネーユイ 着物をまくる。

マイ ハネーユイ 尻をまくる。

ハバサイ 馨しい。

ハバサン・サー 香の高い茶。番茶に對していふ。

ハビ 紙。

フン・カビー(花)、カッチャンビー(阿) 反古。前者はほうぐ紙、後者は書き破りの義。

ハブ 人の進めるを辭退する語。——結構です、もう澤山です等の場合に用ひる。

ハフー、カフー 果報。例「初子が男ならハフーだ」。

ハプイ すねること。

ハプイ シユイ すねる。

ハプイ ー すね者。多く女や子供にいふ。

ハブツサチ 昔の祝女が頭を覆ふに用ひたといふ白布。被りサチの義。現在では死人の面部を被ふ白布にいふ。ハンサジ参照。

ハマ 鎌。

カタ・ファ 片刃の鎌。草を刈るに用ひる。

ムル・ファ 諸刃の鎌。

ハマ 竈。

ハマ・キユイ 竈に鍋を据ゑる——炊く準備をする、

ハマチ 頭、輔カサチの轉。女の髪にもいふ。

ハマチ・ガブー 大頭——人並以上に大なる頭にいふ。

ハマチ ユーユイ 髪(を)、結ふ。

ハマチ・ヨージ 頭から——水を被る、頭ごなし——言ひ被せる等の場合の頭から、頭ごなし。

ハマッター 大きな鍋の蓋、藁で陣笠の形に編んだもの。板で作つたものにはナビンプターといふ。ハマッターの夕は蓋の義。

ハマッター・サバー 鮫の一種。鍋蓋に似てゐる處から言ふ。

ハミ 鬘。

メーハミ 前鬘。面部へ垂れた部分。

ハミ 甕。

ミドウ・ハミ 水甕。

トウラ・ハミ 口が大きく大なる甕。

ハミ 鰯。鰯の肉は滋養食物であるが、不淨食物とされる。

ハミ 上。普通水上の方をいふ。

ハミヂョー げんごらう蟲。

ハミユイ 頭に物を戴せる——頭上運搬。又物を頂戴する——両手に押戴いて額の邊まで差上げる事。

ハミユイ、ハニユイ(阿) 臭ひを嗅ぐ。

ハミョーイ 昔の乃呂の儀式の一つで、神掛りの意かと思はれる。ハンミヤーイとも言ひ、「ハミョーイ掛る」と言ふ言葉がある。乃呂の儀式の事にはハンブテイーと言ふのが普通である。

ハイ(阿)、カリ(上嘉) 銚の先にある逆鉤。又はその様な形状のもの。阿傳語のイは鼻音。

ハイ(阿) 影法師。又は蔭。イは鼻音。ハンポー及びカギ参照。

ハユイ、ハウイ(阿) 借りる。イラユイ参照。

ハラシユイ 貸す。

ハラ 接頭辭。空の意を表す語であるが、別にカラとムナとがあり、夫々慣用によつて差別して用ひられてゐる。

ハラ・シャー 粗茶、——茶請のない場合。

ハラ・カニ お茶を食はずに飯や薯だけを食ふこと。

ハラ・アビ から叫おき。からうそぶき。——つまらぬ事を大聲でしゃべる事。

ハラッピヤ、ハラッサ、ラ(阿) 素足。パダンに同じ。

ハラ 薯の蔓。

ハラサイ 辛い——鹽や酒にいふ。

ハラシユ 空潮の義か。月の七日八日及び二十二・三日(舊曆)の潮をいふ。この潮は満干の度が極めて低い。

ハラシユー　しほから。魚の臓物を鹽漬にしたもの。

ハラシユー・ハミンカー　喉小舌——のどびこ。鹽辛を入れる小甕の義。

ハラマチュイ　絡まる——卷付く。

ハリジマ　枯れ島の義で、木の枯れた如く衣食に事欠く程の貧困な島又は部落。

ハワユイ、ハワウイ(阿)、カワユイ　交替する。

ハワイ・ハワイ　交る交る。

ハン　接頭語。か程のかに當る。アン、ウン及びインの條参照。

ハ・ナガ　これ程の長さ——物の長さ。

ハ・ナゲー　これ程の永い時間。

ハ・フィダ、ハ・ビタ　これ程の大きさ。アフィダと混用してゐる。

ハンサ　これ丈。ウンサと混用してゐる。

ハンサン　こんなに澤山の。

ハンカ、バンカ　呪術の一種で、鍛冶屋が行ふものといふ。それを行ふことをハンカを打つといふ。打たれた者はレブラになるといふ。

ハンサ　亡者の國。サンカに對する語で、アヌユ又はグシュといふに比べて、嫌惡の情を以て呼ばれる。

ハンサ・ミチ　墓場へ通ふ道を斯くいふ事がある。

ハンサチ(老)　頭に被るものとしての手拭。普通手拭にはサチといふ。

ハンダー　葛。

ハンチュイ、ハンビユイ(小野)　被る。帽子をかぶる、夜着をかぶる等。

ハンバシユイ、ハッシユイ　被せる、蔽ふ。

ハンチョーワー(阿)、ハンチュヤー　川蟬。

ハントーミ(兒)　人の手などを踏んだ時、斯う云つてその人の手を自分の頭上に置く。これをしなければ踏んだ人は丈が伸びないといふ。

ハンナギユイ、バンナギユイ、ハンネーユイ(阿)　捨てる。

ハンナギ・ムン　世間の人に相手にされない者。捨て者の義。

ハンニユイ　背負ふ、子供や荷物などを。

ハンニー(阿・兒)　おんぶ。

ハンバ　謎々の解けない時にいふ語で、負けを意味する。

ハンブテイー　昔の祝女の儀式。通常四月と九月の二回に、トゥネイで行はれ、費用は大雌馬一匹の代に相當し、見物の人で村を踏み亂された程であつたと傳へられる。尙祝女の事をハンブテイー・ガナ

シといふ事がある。

ハンポー(花)　影法師。カギ及びハイ参照。

ハンミユイ　物をしまふ、又は匿す。しまふ事には「カングシユイ」ともいふ。カング参照。

ハンヤ　神の國であるが、一般の信仰は漠然として薄い。その國の神をハンヤン神といふ。琉球のニライ

・カナイのカナイの轉形であらうが、ニライに相當するネーイヤと對照的には考へられてゐないやうである。

ハンヤドゥ 表の間の、床側の戸口で庭に面し、上座とされてゐる。最上の客を迎へる處である。但し又此處から嫁を迎へ入れ、棺を送り出す。

[ヒ]

ヒー 木。

ヒッサー 木蔭。木の下の義。

ヒー 何——、自己と同等以下の者に反問する語。ホー参照。

ヒー(阿) 毛。

ヒューイ 跨ぐ。越えるの義。

ヒッサ 疾うに。例「彼はもうヒッサ出發した」。

ヒッチェーユイ 躡く。

ヒドゥイ 馬が身體を物にこすつて搔く事。毛擦の意であらう。

ヒフサイ けむたい。

ヒフシ 煙。

ヒフシ マチユイ 煙(が)、渦卷く。——煙の盛んに出る形容。

ヒフシミー 眞鳥賊。

ヒユイ 蹴る。

ヒユイ(阿)、ヒニユイ 液体をかき混ぜる。例へば粥を炊く時しやもじでかき廻す等。

ヒンニヤ みんな——全部。アイトゥムに同じ。又幼兒に對して用ひる場合は、ないくの意となる。

ヒンニヤンカー 私生兒。皆の子の義であらう。

ヒンニユイ 削る。

ヒンポーチャー 樹液。

ヒンムン 妖怪。マヂャムンと同じやうに用ひられる。

[フ]

フー 穀、——穀物などの。

フー 甲羅。

フー ハミン・フー 龜の甲。その模様にはカミン・クトといふ。

フイ 馬に進めと命ずる語。

フガー、フワー(阿) 卵、タマダに同じ。

フシ 後方、又は背中。

ヤーンフシー 家の後ろ。

フシ ウチュイ 背中を叩く。按摩の場合。

フシ・マガヨイ 猫背。

フシウーサン やり切れない。つらい。

ブリガー スダテイエー フシウーサン 群れ子即ち澤山の子(を)、育てることは、つらい。

フシ、ナーブネイ 背骨。

フシユ、フス(阿) 胡椒。

フシユイ、フスイ(老) 順番を飛ばせる。又植物を移植する。越すの訛か。

フシユイ(老) 着物を着せる。チシユイと云ふ語が一般に用ひられる。

フスッキー 酒を醸造する甕。

フチ 犬を喉にかけて吠えさせる語。

フトウ 別。例「お前の言つてゐる事と自分の考へとはフトウぢや」。ワイ参照。

フノー フトウナ 自分は、別か。——差別待遇するのはひどいではないかといふ意。

フドウ 去年。こぞの訛。

フトウバ、クトウバ 言葉。ユミタに同じ。

フネーダ 先日。フンナエーに同じ。

フネーダー ウフクンデータ 先日は、有難うございました。

フバ 蒲葵。あじまさ。

フバユイ、フバウイ(阿) 固くなる。轉じて人の仲が悪くなるにも云ふ。

フバイツカユイ 凝り固まる。

フバフバートウ 固々と、——強く固着してゐる形容。

フファン 大なる木製の容器。——昔祝女が供物の飯などを盛つたといふ物。

フバン 婚禮の時、聲の家から嫁の家へ贈る料理。極めて丹念な料理で、嫁の家ではこれを近親に配る。

フビ 家の壁。ヤーン・フビーとも言ふ。

フビン 塚。タマフビン(老) 硝子塚。普通ビドゥル・ビンといふ。

フブシユイ 零す。

フブリユイ 零れる。

フマ 此處。フマーといふ處もある。アマと複合して、アマクマとすれば、あちらこちらとなる。

フミ 米。フミ・フチャギ 米と諸とを混じて炊いた粥。

フミラー 水鶏。クヒナの訛。

フム 藁の小繩で密に編んだ厚い丈夫なむしろ。——豆麥等を打つ時に敷く。こもの訛。

フムイ 海岸の窪みの水溜り。

フヤシュイ(小野) 一緒に連れて送る。他の部落ではウクユイといふ。

デョーグチー マデイ フヤチ クー 門口、まで、送つて、来い。

フリ 是れ、此の物。

フン、フヌ(老)、クヌ(歌言) 此の。フンネイーに同じ。

フンサ 是れだけ。

フンナエー 先日。フネーダに同じ。トウベーサ参照。

フンネイ おくみ—襦。

フンネイー(阿) 此の。フンに同じ。

フンバイー(阿) 歩き過ぎて脚部の筋肉が硬くなり、胃腸の具合が悪くなる事にいふ。こむら上りの義。

〔ハ〕

ヘー 馬の背返り。

ヘーシ 大風の終りに、今までと反対の方向から吹いて来る強烈な風。返しの義。

ヘーシマー 着物を裏返しに着る事をヘーシマー着ると言ふ。越後南蒲原でカヘシマ。

ヘーシマ・イン 右の如く着てゐる着物。

ヘーユイ 變更する。交換する。

シー ケーシュイ 仕替へる。やり直す。

テイ ガイ 手換へ。—物と物、或は物と金とを其場で交換すること。

ヘーユイ ひつくり返る。くつがへる。仰向けに寝る。

ヘーヤー・マヤー ふせつまるびつする事。例へば子供が芝生などで轉んだり廻つたりする事、又酔

ひどれの歩く様等。

ヘーシュイ ひつくり返す、うらがへす、船を轉覆させる。

〔ホ〕

ホ、ホー 動物を追ひ立てる聲。多く鶏の場合に云ふ。

ホー ヘー、何んですかと反問する敬語で、語尾を上げて發音する。又長上に呼ばれた時にはいと應ずる

語。ヒの敬語。オの條参照。

ホーイ もしくと呼び掛ける語。又他人の家で案内を乞ふ時にも用ひる—セーラ参照。古い人は夜道

で人に出會つた時、ホーイと聲をかける慣ひがある。

ホースマトウイ パカマトウイに同じ。

ホーチ 麴。微即ちホーブイの事にもいふ事がある。

ホーヂ クーユイ 麴がつく。又は微がつく。

ホービ、ホービ 頭。——敬つていふ語。

ホーユイ、ホーウイ(阿) 買ふ。

ホーイ・ムン 買物。

ホーリ 遠い處、遙かなる方。手久津久部落ではコールといふ。

ホーリ・ヌ・シマ 遠くの島、又は遠くの部落。

[パ pa, fa]

パー 齒。

メーバ 前齒。

インバ 犬齒。

ウクバ 奥齒。

ウヤシラドゥ 親知らず。

パーケー 齒の缺けてゐる者。齒の缺けた爺さんの事を、パーケー・アヂンカーなどいふ。

パチー・ファア 出齒。パチーといふ魚の齒に似てゐるので斯くいふ。

パーンミー 齒の間に挟まつた物。

パーヌツス 齒莢。

パヂシ 齒莖。齒肉の義。

パー カミュイ 齒を噛む、——夜寝てゐて或は殘念がつて齒がみする等。

パー キーンミユイ 齒を食ひ締める、——非常に緊張した場合など。

パー 葉。

ヒーンパー 木の葉。ヒシパーともいふ。

パータチ 數詞。二十。數の二十及び年齢の二十歳の事はニヂューといひ、パータチは子供が毬をつく時

に用ひる語で、二十一をパータチ・テイ、二十二をパータチ・ターといふ様に數へる。

パーネイ、バガネイ(早) 顎の關節。アデイマー及びカンガネイに同じ。

パーネイ ファンディユイ 耄碌する。顎の關節が外れるの意。「ドーモー シュイ」ともいふ。

パーネイ・ファンダー 耄碌した者。

バイ 針。鉤。鉞。

バイタ、バイタ(阿・老) 口の鄙語。ユムバイタとすれば更に卑しめていふ語となる。

バカ 普通タマヤを置いた墓、即ち假埋葬の墓にいふ。テイラ参照。

パカス、パカバス 假埋葬地。石塔のある墓地には普通テイラバスと云ひ、兩者場所を異にするのが普

通である。

ヤリ・パカー 荒墓——古墳。

バガイサイ 烈しい。勇ましい、早いといふ意もある。例「もつとバガイク(敏捷に)手足を動かせよ。」

バカシユイ 身をかはず—身體を急轉して避ける。かはすの音位を轉換したものが。

バガマ 釜。—鏝のある釜で、専ら飯を炊くに用ひる。

バカマトウイ 舊曆九月以後の壬戌の日に行ふ墓の祭。墓前に料理を供し、同一墓場を持つ者が寄合つ

て露天で宴會する。部落に依つてはシバサシーにこれを行ふ。ウヤンコー及びホースマトウイに同じ。

バカメー 墓参り。

バク 箱。又は棺—死體を容れるもの。

バグイ(阿)、バブイ(小野) 羽織。

バゴーサイ、バラーサイ(老) 穢い。けがらしい。又は人を非常に毛嫌ひして斯くいふ事がある。

パゴーミチユイ 穢ながる。嫉む。又嫌がる。

パゴーカ 連體形。汚き。又は嫌な。ユム参照。

バシ 橋。又は梯。

バシ 箸。ティムトゥウに同じ。

エー・ファシ 箸から箸へ物を受渡しすること。これは改葬の時人骨などにするもので、食物にすることを非常に忌む。相箸の義か。

バシカ 麻疹。

バシクエー 子供の遊戯の一種。シーソー戲。

バシトウ 副詞。力を強くといふやうな場合に用ひる。

パシトウ ウスッキリ うんと、押しつけよ

バシユイ 走る。

パシッカベ、パシッカー(阿) 駈競べ。

パシラ 柱。パシタといふ事もある。パヤに同じ。帆柱にもパシラといふ。

バスカ・シヨウガトウ 舊の正月二十日をいふ。この日正月のやうに美衣美食をして遊ぶ。

バタ 旗。

バタ 端。—はし、ふち。側—そば。

バタ 絲車。

バタ、バタムン 機。古い人はヌヌバタ又はヌヌバタムンともいふ。

ヂ・バタ むざり機。昔の機で、今では芭蕉布を織る場合などに稀に用ひられるのみ。

ナガ・ファタ 紬を織るに用ひる新しい型の機。

シミ・バタ 緋の模様を付けるために、絲を數十本合はせ糊を付けて堅くしたトゥルチリーと稱するものを織る機。

タテイ・バタ 布の掛つてゐる機—織りつゝある機。機に絲を掛けて織るやうにすることを「バタ
タテイユイ(立てる)」といふ。

機具の名稱

マツチャ、マキチャ 機の後方にある縦糸を巻く棒。巻板の義。

メーサ、メグサ 右の糸を巻く時乱れるのを防ぐ爲め挟む細い板。越後南蒲原地方でいたくさ。

ウサ、グサ(阿) 箆をさ。

ブドウチ 箆をさ。

ピドウチ、ピヅキ(小野) 梭ひ。

ピヤ 梭を通す際、縦糸を上下に開くに用ひる糸通し。

アデイ・ポー 右のピヤに縦糸を通す爲上下の組分けをするに用ひる棒。アデイ参照。

シツチャ 敷板——坐る板。

クダ、ヌチンダー 箆くさ。横糸を巻く管、梭に嵌めるもの。ヌチンダーは緯管ぬすくだの義。

バダー、バダカ 裸。

パナダーユイ(小野)、パダナーユイ(小野) 裸になる。

パダカ・ナン・ドゥー 裸身。裸になれる身體の義。

マツバダカ 眞裸。

バターユイ、バターウイ(阿) 擴がる——はだかる。

パテューイ 擴げる。

バダシ 素足。ハラッピヤともいふ。

バダムチ 肌持——氣候の。

バチ、ハチー(花) 蜂。

ガヤ・バチ くま蜂。

パチンスー 蜂の巢。

バチ 恥。又左の例のやうに接尾語的に用ひることがある。デリの條参照。

パチ チラシユイ 恥をかゝせる。「パチ カカシユイ」ともいふ。

ナチ・フアヂ ネーン 泣きつぽい。泣き恥がないの義。

アチ・フアヂ ネーン 厭きつぽい。厭き恥がないの義。

バチ 金や品物を出し合はせて仲間で食ふこと。又世間の人との物質的交際。後者にはチュフアヂともいひ、人並のハチの出来ない事を恥辱とする。

バチガトウ・アスピ 舊曆八月から九月にかけて行ふ年中行事。相撲、八月踊等があり、二日に互つて酒

食遊興する。最大行事の一つである。

バチチ 月の七日八日若しくは二十二・三日の朝夕行はれる釣り。

アサ・フアヂチ 朝太陽が水平線へ昇る前後一時間程の間に行ふバチチ。

ヨーネー・フアヂチ 同様の日没前後のバチチ。

バチャグミ 糶をいためて拵へたおこしの一種。昔は菓子のように重寶がつたといふ。

バチャラオー 彼の世の國としての墓地のかしら。それには其墓地に最初に埋められたものになると謂ふ。

パチャラオー・アヂー又はパチャラーヂーともいふ。

パチユイ 吐く。

パッチャンビユイ 吐き散らす。

パチユイ 佩く、但し首や肩から物を提げるにいふ。

クビ カラ トウナ[△] パチ アツチュン ムノー アラン 首、から(に)、繩(を)、かけて、歩く、も

のでは、ない。縊死をした者の亡霊が、さうして歩くといふ。

バツカシヤイ 恥かしい。ウカサイ参照。

バツコーサイ 蕨などを扱つた後皮膚が痒くなる感覚にいふ。静岡の方言にハシコイ。

バツチユイ 割り開く——切開する、果物や魚鳥の腹などを。

パツチユイ 撥ける——はぢける。

バツチユイ 弾く。

バットー 法度。

インガー・ラアットー 犬法度。村で約束して犬を飼はないやうにする事。

バトウ お初。ウファアトウともいふ。

ミドウン・バトウー 水のお初。

セーン・バトウー 酒のお初。

バトウ、バトウー 鳩。

バトウ 指を喰へて鳴らせる口笛。それを鳴らすことを「バトウ フチュイ(吹く)」といふ。スーブチ参

照。古語はとふく秋。

バドウ、バー(老) 管。

シューン パドウ チャ 来る、管、だ。阿傳の老人は「スーン パー」ともいふ。

イク パータ 行く、管だつた。——行けばよかつた。パータはバイヤタ又はパンチャタともいふ。

バドウシ、パンダシ 端——外れ。例「村のバドウシにお宮がある」。パンダシは縁の意にも用ひられる。

バドウシユイ 外す。

ヤ・フアドウシ 家を空にして外出する事。

パンデイユイ 外れる。

バドウチ、バツキ(小野) 入墨。入墨する事を「バドウチ トウチュイ(つく)」といふ。アデイバヌー参照。

バテー 畠。

バテー トーシユイ 畠を鋤で打つ。トーシユイは倒す。「バテー ウチュイ」ともいふ。

バテー・ウム 里芋。田芋には單にウムといふ。

バテーチ 繩などの長さを計る語。一尋の半分即ち指先から胸の中央迄の長さで、一尋半をチュフィル・フ

アテーチといふ。肩紵の義か。

バナ 鼻。

パナ・ムチ ダーサ 鼻が高い——何かを鼻にかけて威張る。鼻持高しの義。

バナ クラビティ 子供などが大勢揃つて押しかけて来る形容。鼻を競べての義。

バナ 花。

アー・ファナー 赤い花。黄色の花などにもいふ。

バナ 突端。

ヒン・バナ 木の上。

タカ・ファナ 突出て高い所。

バナグリー からかひ——ざれる事。からかふ事を「バナグリー シュイ」といふ。鹿兒島ハナグイ。

バナコーカー 鼻聲。例「風邪を引いてバナコーカーになつた」。

バナシ 話。「バナシ シュイ」は話をする。

バナダイ はなたれ——鼻垂。

バナダイー はなつたれ小僧。

バナミ 魚の卵。孕みの義。

バナミユイ、バナニユイ(阿) 孕む。

バナミツチュ 妊婦。孕み人の義。

バナメー 被ひ米——被ひに用ひる米。又神に供する米。

バナニユイ、バウイ(阿) 土産又は御馳走などを近所近親へ配る。

バナニユイ、バウイ(阿) 剥ぐ。

バナニユイ、バウイ(阿) はぐ——造船する。

バネイ 羽。翼。

バネイ・スダヤー 鳥などの傷ついて翼の垂れてゐること。

バネイドウンガー 鳥が雨にびしょ／＼に濡れてゐる様にいふ。

バネイ 高倉の軒。クラン・バネイともいふ。

バビラー 蝶。蝶を祖先とする信仰がある。古語かはびらこ。

アヤ・ファビラー、アヤ・ファビル(歌言) 大形の斑紋を有する美麗な蝶。

バビラー・ガヤー こぶな草。蝶に似てゐるので斯く謂ふと。

バマ 濱。

ウツバマ 廣い濱のことをいふ。

バマツカ 鳳仙花。トッサグに同じ。

バマリー 舊暦五月から六月の間の甲子の日の仕事休み。轉じて大勢が仕事を休み遊びにふけてゐる事を「バマリーしてゐる」と言ふ事がある。此の行事は現在には行はれない。

バミチヨー 仕事をする意氣——熱心。

バミチヨー ヌ タラン 仕事をしようといふ熱心が足りない。

バミッキユイ、バミスキユイ 精出す——頑張る。例「今年はバミッキティ(連體形)砂糖黍を作つてみ

よう」。鹿兒島ハメツケル。

バヤ 家屋の柱。ヤバヤともいふ。パシラに同じ。手久津久部落ではパリヤといふ。
バヤスキー 銚子。カンピンともいふ。

バユイ、バウイ(阿)、バユリ(歌言) 去る——行く。過去形はパチャ又はパチ。歌の句に、「あの雲見りば
風連りてバユリ」かるの訛か。

パイッティユイ 足を早めて連れを後になす。行き捨てるの義。

バユイ、バウイ(阿) 擴げる——張る。

ハサ フアリ 傘(を)、開け。

バユイ、バウイ(阿) 水が流れる、汗がにじむ、血が流れる。その他動詞はパラシユイ。

バユイ、バウイ(阿) 舟が走る。

ブネイ・フアラシエー 競漕。

バラ 腹違ひ、妾腹などの腹に相當する。チー及びスラ參照。

スラ・フアラ 血統。

バラチュー・ウチ 父母の従兄弟。

バラチュー・ウバ 父母の従姉妹。

バラチュー・ミツッカ 従兄弟姉妹の娘。

バラチュー・ウイツカ 従兄弟姉妹の息子。

バランプリメー(小野) 妊婦の振舞。——近親の妊婦を招待して御馳走する事。孕み振舞の義。

バル 農作場としての野原。

バル・シャー 農人、又は野良仕事をしてゐる人。

トー・バル これは固有名詞として残つてゐるが、トーは廣い平坦な場所の意である。

バレー 負債。

バレー・フォー 拂ひ前。トゥイ・フォーは取り前。

バレー 動物の脂肪。但し體肉と内臓との間にある眞綿様のものにいふ。

バレー 不吉を祓ふ儀。巫女、占者、神官などが頼みに應じてこれを行ふ。

バローチ 親類。シンディーに同じ。

ウヤ・フアローチ 親や親類の意であるが、極近親の意に用ひる。

ミー・フアローチ 縁組によつて新しく出來た親類。新親類の義。

バンゴー 一合榊。

バンシユ、バンスー(阿)、バヌス(浦原) 甘藷。福建語蕃薯から來たものといふ。

バンソー 笛——總ての笛類にいふ。

バンタ 坂の頂上、絶壁になつてゐる處。

バンヂリ 炊事に用ひる盥。

バンディユイ 外れる。

パングシユイ 外す。

バンティン 半纏。

バンドー 甕の大なるもの。鹿兒島ハンヅ。

バンメー 食糧。飯米の意であるが、甘藷にも又家畜の食糧にもいふ。

[^ou pi fi]

ビ、ビー 日——今日の日などの日。

ビ、シ(阿) 破傷風、傷口から入る一種の風と云はれる。それに罹ることを、「ビ イユイ」即ちビが入るといふ。

ビー、シー 女陰。プーに同じ。

ビー 屁。屁を放るを「ビー フィユイ」。

ビーチ、ビキ(小野) 偏した不公平な好意。最員の義。

ビーファー 蛇類の總稱。青大將をいふこともある。

ビーユ 植物の名。ひゆ。

ナンブ・フィヤー なめりひゆ。

ビカイ 光。

ビカイ 舟の左舷。又取舵。ウサイ参照。

ビガラ、シアラ(阿) 日柄、十二支十干を組合はせた其日々々の吉凶。

ビシ 干瀬。

ビシュイ、ビスイ(阿) 押込む——小さい穴などに物を押込むにいふ。

ビシクニユイ(阿) ビシュイと同じ意に用ひる。

ネイドウミン アナー ニ ティットイトウ ミチャ フィシクデイ ウチャ 鼠の、穴、に、一つく、土

(を)、押込んで、置いた。

ビタ 下手。

ビダ 程。接尾語として用ひた例は、シャ及びインの各條参照。

マンカー ヌ ビダ ム アン ヤデー 小馬、の、大きさ、も、ある、山羊。

ビダイ、シチャイ(阿・老) 左。ヒチャイといふ所もある。

ビダイー 左利き。

ビダイ・ウチャーシ 左袵。亡者の着方として忌む。

ビダイン・ナ 左纏りの繩。又七五三繩のことにもいふ。

ビチ、ビキ(小野) 頸より肩にかけての筋肉。けんべきの義か。

ビチ イチユイ 肩が凝る。イチユイは出る。

ビチ、ビキ(小野) 縁引。男系の血縁関係をいふもので、先祖の名又は本家の名を用ひて、何々のビチと

呼ぶ。

ビチ 眩。

ビチ 凶事などを親戚に通知すること。

ビチュー、シチュー(阿) 一日中、夜中ユヱナに對する語。

ビヂン 飢死。干死の義。鹿兒島ビヂン。

ビツカユイ、シツカウイ(阿) 溜つてゐた水が乾いてなくなる。又は腹などが減る。

ワタ フィツカタ 腹(が)、空つた。

ビツク 寒さに凍えること。例「夏の雨でも一日濡仕事をするとビツクする」。

ビツク 凍える。

ビツクミー(小野) 宴會の後、同志が寄合つて互に銘々の家を順次飲み廻る事。花良治ではユーリー、阿

傳ではユーイッチュ(醉人)といふ。

ビツケーユイ、シツケーユイ(阿) 引掛ける。又すねる——「ハブイ シュイ」に同じ。

ビツカーユイ、シツカーウイ(阿) 引掛る。

ビツサイ、ビスサイ 薄い。例「昔の豆腐に比べると近頃のは大分ビスク(連用)なつた」又は疎である

種などの蒔き方にいふ。

ビツスイ 潰す、蚤などを。

ウチ・ビツスイ 打ち潰す。

ウシー・ビツスイ 押し潰す。

ビツチャーワン、シツチャーアン(阿) 引合はない——損する。例「砂糖の値がこんなに下つては難儀して

作つてもビツチャーワン」。

ビトウ 海豚。海豚の群が東北の方へ進む時は、やがて雨が降るといふ。

ビドワイ 早。

ビトウトウファ 楨。一つ葉の義か。

ビドゥマイ 月の十八・九日の潮の干度にいふ。此の頃の潮は干度が高いが、二十日頃からは徐々に低くなる。干止りの義。

ビナユイ、ビナウイ(阿) 減る。古語へなる。例「六月植の諸は出来が良くて、いくら掘つてもビナラン(減らな)」。)

ビニー(早)、ビギー ひげ。——鬚、髭、髯等。又植物の氣根や細根にもいふ。

ビマ、シマ(阿) 暇。

ビマ カミユイ 暇取る。カミユイは食ふ。

ビマ・ドーリ 暇を費す割に効果の尠いこと。暇倒れの義。

ビムシ 馬の蹄の腐る病、それに罹る事を「ビムシ イユイ(入る)」といふ。

ビヤ(小野)、バ(蕪) 足。・サに同じ。

ビヤ 馬に足を上げよと命ずる語。

ビヤシュイ、ビヤカスイ(阿) 冷す——熱などを。

ビヤカシユイ 素見す。

ビヤナギ 花火。

ビユイ、スーイ(阿) 日和。

ビユードウイ、スードウワー(阿) 鴨。單にビユイともいふ。

ビユイ 放る。糞を——、屁を——。糞にはマユイといふのが普通である。

ビユイ 肉や大根などを細かく刻む。古語ひう。

ビユルサイ、シユヌサイ(阿) 寒い、冷たい。

ビユルカ テインキ デール お寒い、天氣です。

ビユル・ミドゥ 冷水。

ビユウイ 冷える。

ビユリ、シユイ(阿) さかり、——畜類の交尾期に入れる状態。

ビユリ・マヤー さかり猫。

ビラ、シラ(阿) 坂。又は屋根の斜面。ヤーン・ピラーとする時は屋根となる。

ピラーユイ、ピレーユイ、シレーウイ(阿) 平たく潰れる。例へば大風で小屋が潰れる、又は下駄がすり

減らされて平たくなる等。

ニンニ・ピラーシユイ 握り潰す。

クン・ピラーシユイ 踏み潰す。

ピラー、ピレー 平たきもの。

ピラサイ、ピチャサイ(早)、シラサイ(阿) 低く。

ピラユイ へり下り仕へ或は交はる。——嫁が舅姑に、或は世間のつきあひに於て。シユートウの條参照。

チュビレー 世間の人々に對する謙遜な態度のつきあひ、或は和を保つ努力を伴ふつきあひ。例「チュ

ビレーは下手な女だが、シユートウ(舅姑)にはよくピラテイ(仕へて)ゐる」。

ビル、シル(阿) 晝。

マ・ファイル 眞晝。

ビル・マ 晝間。

シル・シンナイー(阿) 白々と夜の明ける頃ほひ。白晝なりの義か。

ビル 蒜。

ビル 尋。一尋をチュ・ファイルといふ。パテーチ参照。

ビルクミュイ、シルクニユイ(阿) 痺れる——足などが。

ビルサイ 廣い。

ビルビルー トウ 廣々、と。

ピリユイ、シリユイ(阿) 拾ふ。トウメーユイ参照。

ピン 變事。

ピンケ 垢。

ピンググッタネイ 垢だらけ。

ピンチャー、シンチャー(阿) 山羊。

ピンドウ 馬の栗毛色、又は栗毛色の馬。

ピントー 返答——返事。

イチ・ピントー シラン うんともすんとも返事をしない。

ピンニユイ、シンニユイ(阿) 逃げる。ニギユイともいふ。

ピンマー、シンマー(阿) 晝下り——午後二三時頃。マフィンマ参照。

ピンマ・バン 晝飯を上品に言ふ語。アシーに同じ。

ピンマー・ハター ピンマーと同じ意にも用ひられるが、陽が傾いて陽照の弱くなつた頃といふ意にも用ひる。

ピンマチキ(小野)、シンマチチ(阿) 朝食——午前八時頃。ムンともいふ。沖永良部島でヒマチキ。

[プ Pu, fu]

プー 頬。

プー 運。鹿兒島フ。

プーヌ ネーラン 運、が悪う。——廻り合せが悪う。

プー 接尾語。動詞について動作が將に起らうとして止んだことを表はす。

ウテイラン・プー 將に落ちんとする所であつた。

アブネー・プー チャク 危機一髪といふ所、だつた。

プー 茅屋根を葺く時に、屋根の上に茅を並べ、それを壓へて締めるに用ひるもので、竹と薄を合はせて藁で巻き、約一丈程の長さにしたもの。

プーキー 鞆。

プークー のげし。

プークー 奉公。

クッチュ・フークー 食ふだけの稼ぎ、少しの餘猶もない生活。口の奉公の義。

プーシー 小兒のよだれかけ。こぼしの義。

プーテー 風袋。

プーネイン 豊年。

プーフアン 帆前船。

プーミチュイ 蒸し暑い。九州地方の方言にホメク。

プーミチュン テインキ デール 蒸し暑い、天氣、でございます。

プーム 埃——煙のやうな埃にいふ。

プーラー 芭蕉の纖維、——扱つて紐を拵へる。多く筵の縦紐に用ひる。

ブーリー、ブーイー(伊) 接尾語。——ふり。

ミラン・ブーリー 見ぬ、ふり。——そしらぬ顔。

ブールー 獨樂。

ブイ 接尾語。回——度。例へば一回はチュファイ、幾度はイクファイ等。

ブガシュイ、ブフスイ(阿・老) 穴を明ける。鹿兒島ホガス。

ブギユイ 穴が明く。

ブク 肺臓。普通動物のに言ふ。

ブクチ ほくち。昔の燧火をうつすに用ひた朽木を粉にしたもの。轉じて朽木。

ブグリ、ブグイ(伊)、ブーイ(阿老) 陰囊——ふぐり。阿傳語のイは鼻音。

ブシ、ブシ 節。

デーン・ブシー 竹の節。

ブシ 歌の節。

ウドウイ・ブシ 踊り節。——踊る時に歌ふ歌。

ブシ 星。

ブシバリユイ 星晴れるの義。夜空に一點の雲もなく、群星がきら／＼輝いて明るゝ事にいふ。

ブシヌツス 隕石。流星にいふ事もある。星の糞の義。

星の名稱

アイトウチ・ヨーファー、アイトウチ・ヨーワー(阿) 曉の明星。

ヨーネー・ヨーファー、ヨーネー・ヨーワー(阿) 宵の明星。

ブリ・フシ、ブリー ずばる星。ブリヨーファーといふ事もある。

アブラゴ 數個の星が集つて、油を量る榊の形になつてゐるのに云ふ。

ナナトウブシ 北斗七星。七つ星の義。

ミツリブリ(小野) オリオン星。

ブスクー・バイ 遊星の名。星群の形がブスクーといふ魚を引掛ける針に似てゐるのでこの名稱がある。

ホーチ・ブシ 彗星。はうきぼし。

アマヌカワ 銀河。

ブシャイ、フサイ(阿) 欲しい。接尾語ともなる。

ミー・ブシャ シュイ 見度く、する。——見たがる。

イチ・ブシャイ 行き度い。

ブシユイ、ブスイ(阿) 乾す。

ビ・ブシ 日乾し。

カギ・ブシ 蔭乾し。

ブス 臍。

イチ・ブス 出臍。

ブス トウニユイ 臍をつぐ、産兒の臍を斷つこと。

ブス・アンマー(小野) 産兒の臍をついだ女にいふ。臍母の義。

ブタ 蓋。タといふ事もある。

ブタ・イトウク ふたいとこ——再從兄弟姉妹。

ブチ 露。

ブチミツチエー おでこ——額の尖つた者。

ブチャラベー 舊曆三月頃に吹く東風に謂ふ。此の風が吹けば死人も頭痛を起すと云ふ。古歌に(死人の詠んだ歌とも謂はれる)、「ブチャラベぬ吹きは御頭ぬ痛みゆり、北風ぬ吹きは氣味ぬゆたさ」。

ブチュイ 茸く——屋根を。

ブチュイ 吹く——息を吹く、風が吹く等。又口から物を噴き出す。

チー ブチュイ 血を、吐く。

ブチュイ 沸騰する、——湯や粥などが。

ブチュイ 鳥肌を生ずることや織物の面がけばだつ事を「ヒー(毛) ブチュイ」といふ。

ブデイ 筆。

ブデイ、ブドゥリ(浦) 稻光。

ブティ、ブティ・ウシ 特牛。

ブッカシュイ 物を水に漬ける、洗物を豫め水に漬けて置く等の場合。

ブツキユイ 膨れる、又は腫れる。

トウラ フツキラシユイ 面をふくらす——むつとなる事。

ブツチー(小野) 全く。又は斷然。

ブツチー ビヂュー 丸一日。

タバコー ブツチー ヤミタ 煙草は、斷然、止めた。

ブトウ 蓬。又その葉を乾して作る艾。

ブトウ・ムツチー 蓬餅、——三月三日の端午の節句に作る。

ブドウ 程、程合。

アリ・フドウ あれ程。

フドウ・ウビサイ 身體が大きい。

ブドウキ 着物の綻び——縫目の破れる場合。ミンダチ参照。

ブドウキユイ 解ける——結び目などが。

ブドウチユイ 右の他動詞。解く。

ブトウン 蒲團。ウドウに同じ。

ブドゥン・ガナシ 巫女。人の頼みに應じ、呪文を唱へて病を治し悪靈を拂ひ、又死者などと語り一種の靈媒をなす。呪文は型がなく時に應じ無意識的に口走るを特徴とするといふ。ユタ及びアトトット

ーともいひ、又カミサマともいふ。

ブトウニュイ 慄へる。ブンニュイに同じ。

フトウ・フトウ ぶるくく——慄へる形容。

ブデーダグ 子供の股の付根に出来るごりく。成長する塊の義。

ブデーユイ、ブデーユイ 成長する。せいが高くなる。——總ての生物にいふ。

ブデータ ムン チャ 大きくなつた、もの、だ。——久し振に逢つた子供などにいふ語。

ブナト(老) 帆前船の船頭又は乗組にいふ。

ブナト(老) マチ 頼被り。船乗卷の義。ヤマトウ・アデンカーともいふ、大和の爺さんの義である。

ブナ・ムケト 船迎へ、旅先から歸る者を船着場に迎へること。

ブネイ・イチャシ 船送り。船出しの義。

ブナムシ 船蟲、甲殻類に屬する節足動物。

ブネイ 船、小舟にも汽船にもいふ。

ブネイ 骨。

ブネイ・ヤバラサイ 身體がひよわい。——荒仕事をした事のない者などに云ふ。骨やはらかいの義。

ブネイ・フアラシエ 競漕。舊曆五月五日の節句に行ふ。

ブネ(老)、ブナメ(老)、ブナマキ 船酔。デブネ(老)参照。

ブユ 冬。

ブユ・ティダ 冬の陽足——短い事を意味してゐる。

ブウンミ、ブウゲンミ(阿) 舊曆九月以降最初の庚午の日に行ふ折目ウツミの一。當日は火の神(シヨーンニヤ

ラシー参照)を祀り柏餅を作る。

ブリー 氣狂。輕蔑的にいふ馬鹿の意にも用ひる。プリムンともいふ。

ブリ・アッシー 徒遊ウツカび——遊びぼうけ。狂ひ遊びの義。

ブリエイ 氣が狂ふ。又物事に夢中になることにも云ふ。

ブリテウ ウラミ 何を言ふぞ——氣でも狂つたか。

ブリエイ 惚れる。

ブリチャーユイ 惚れて夢中になる——うつゝを抜かす。又好きな物や事に無我夢中になる事。

ブルサイ 古い。

ブルミユイ(小野)、ブルムイ(蕨)、ブルニユイ(阿) 古む。

ブルミユイ、ブルマシユイ 古める、又は汚す。

ブルシキ 風呂敷。

ブルメー 饗應——ふるまひ。グチスーともいふ。

ブレイユイ 堪へる——辛抱する。食ふ物を食はずに堪へる、又は勘辨する等。

ブロー さくげ——裙帶豆。

ブワカリ(阿) 別宴、——永の別れに行ふ。

ブワミ、ブワミ(阿) 陰阜、古語ほがみ。

ブンガイ 屋根の葺替。
 ブンデー 接尾語。——放題。
 イー・フンデー イユイ 云ひ放題、(に)言ふ。——さんぐくに人を罵倒すること。
 ブントー 本當——眞實。
 プントー ナ 本當、か。
 ブンニヤマー 飾。これは目の小さいもので、米、麥、粟などに用ひる。ミーフアヤー参照。
 ブンニユイ 慄へる。プトゥンニユイに同じ。
 ブンヌムン 木物。
 ブンミユイ 燻る。

[< pe, fe]

ペー 蠅。
 オー・ペー 青蠅。
 ペーヌツスー 蠅の糞。又はそばかす——雀斑。
 ペー 灰。ユネイに同じ。
 ペーイ、ペーリ(上蓋) 酢。

ペーイ・ミスー 酢味噌。スミスともいふ。
 ペーク、ヒク(阿) 早く、——急ぎ立て、いふ語。例「ペーク來い」。
 ペーサイ 早い。
 ペーシ 歌や三味線の囃し。
 ペーシユイ 喉^{けしか}ける、——犬などを。又唆す、おだてる等の意にも用ひられる。
 ペーユイ 早める。
 サ ペーリ(阿) 足(を)、早めよ。

[ホ po, fo]

ホー 遙かなる方。又は中心點に對する外側の方、——例へば部落の内に對する部落の外、海上では船の位置から島の方はウチ、反對の沖の方はホーとなる。
 ホー・ガー(小野) 家の子に對し妾腹に出來た子。
 ホー・ソーデー(阿) 木妻の子から妾腹の兄弟姉妹に對しいふ語。
 ホー 占ひ。イキ(易)ともいふ。
 ホー シュミユイ 占はせる。——ホーをさせるの義。
 ホー・シャ 占者。イキ・シャともいふ。

ホーソー 天然痘。

ホーソン・カタール あばた。カッパに同じ。

ホーチ 箒。

ホーチ・ダミ、ポーンダミ 掃溜。

ホーチヤー 植物の名。はまびわ。

ホーチユイ 掃く、風が吹きまくる、食物を平げる、どやす——ぶん撲る。等の意に用ひる。

ヤンメー ホーチユイ 庭(を)、掃く。

ニシ ホーチユイ 北風(が)、吹きまくる。

ホーチョー、ホーチヤー(小野) 庖丁。ハタナともいふ。

ホーバネー 生來足先が外方に向いてゐるものにいふ。内側に向いてゐる者には、ナカクミヤーといふ。

ホーブー こがね蟲。

ホーベー 朋輩。ドゥンに同じ。

ホーユイ、ホーウイ(阿) 匍ふ。

ホーヤーシユイ 匍ひ廻る。

ホーユイ、ホーウイ(阿) 水や砂などを振り撒く。

ヂョー ニスナ ポーリ 門前の道、に、砂(を)、撒け。

ホーラシャイ、ホーラサイ(阿)、ブクラサ(歌言) 嬉しい。

ホーラシャ・チエーサ・シユイ 嬉しさう(に)、してる。

ホール 場所を數へる語。

ミフォール・ユフォール 三四ヶ所。

ホーレー(小野) 諸所方々。アマクマともいふ。

チャー・フォレー 何處も彼處も。

[パ 無氣音]

バラ 無一物。

テーフーチ ナイムノー バラ チャ 大風、で、なり物(主として蜜柑類)は、皆無、だ。

バラ(阿) 紙鐵砲。但しウムッシーといふ木の實を用ひる。バラはその音から來た名稱か。

[ピ 無氣音]

ピーピー ピーピー音を鳴らせる玩具。又木の葉や阿且の葉で造つてピーピー鳴らせる草笛。

- バ 助詞。を。略して用ひない事が多い。鹿兒島バ。
 チーバ カチュイ 字、を、書く。普通「チー カチュイ」と云ひ、バを用ひると書くといふ意が弱くなる。
 バ 助詞。ば。
 イカバ イキ[△] クラバ クー 行く、なら、行け、来る、なら、来い、イチュテー イキ シュー
 テークー[△]ともいふ。
 イヤバ チキ[△] 云ふから、聞け。——云は、ば、聞け。
 バ ねばならぬといふ意をあらはす助辭。
 ワノー イカンバ 私はもう行かう。——行かねばならぬ。
 ダー イカンバ お前は早く行かねばならんぞ。——何をぐづぐづしてゐるかといふ語調。
 バ つもり。普通トウムイといふ語を用ひる。
 ワンバ ウドウカシユン チューツバ チャタロー エー 自分を、驚かさう、といふつもり、だつたのだらう、て。
 バ(兒) 否。ババの同意語。

- バー 長姉。イナンマーともいふが、部落や家庭の慣例により孰れかを用ひる。
 バンカー 次姉。カーは指小辭。
 バー・ワラン 言葉の音がだら／＼して何を云つてゐるのか分明でない。——二三歳の小兒や啞などの言葉などの場合。トウドゥ参照。
 バカ 馬鹿。
 バク 博勞。バクとすれば交換の意になる。例「お前の馬は何處のバクとバクしたか(何處の博勞と交換したか)」。
 バケムン 化物。ヒンムン及びマブイ参照。
 バシ 顔色が悪い様だがアンペーバシ悪いのではないか。デムともいふ。
 バシャー、バサー 芭蕉。
 バシャン・ナイ 芭蕉の實。
 バシャー・ニン、バサー・イン(阿) 芭蕉の織維で織つた着物。
 バシユ、バス 場所。又場馴れするを場所を踏むといふ。
 バシユ クダン シコー アル 場所(を)、踏んだ、丈は、ある。——場馴れて立派な態度だといふ意。
 バタバタ さつさと——急いで。例「バタバタ歩け」。
 バタミチュイ 非常に急ぐ——狼狽するといふに近い。例「餘りバタミチ(急ぎ狼狽して)怪我するなよ」。
 バタクユイともいふ。

バチ 罰。罰當る事を「バチカンビユイ（かぶる）」といふ。

バチ・アタイ・ムン 罰當り者。

バツカシユイ、バツキユイ しくじる——仕損ずる。

アイヤ バツカチャ あつ、しくじつた。

イー・バツカシユイ 言ひ損ふ。

バツカチム アツサ クトー ネーラン 間違つても、そんな事はない。断じてその様な事はないの意。

バトウ 罰。

ティン・バトウ 天罰。

ババ 人の要求を拒絶する語。否。バーともいふ。

ババ ドー 眞平御免だ。

バム、バン 助詞。とも、左の例の場合。イカ バム ウカ バム カッティ シリ 行く、とも、行かない、とも（止すとも）、勝手（に）、せよ。

バン 番——見張り。又は順番。

ヤン・バヌー 留守番。

バン グイユイ 番狂はせになる。番崩えるの義。

バング 鍛冶。カヂともいふ。

バングヤ 鍛冶屋。カヂヤともいふ。

バンシロー 蕃石榴。

バンチョーガネイ 曲尺。番匠金の義。

バントー 番頭。

バンバラー まばら——ばら／＼。例「空豆は肥料にするのだから、バンバラー蒔してもよい」。

[ピ]

ピ 間に合ふの間に相當する語。複合語としてあらはれる。

ピ・ナラン 間に合はない。又役に立たないの意に用ひることもある。「ピ・ウタン」又は「ペー・ウタン」ともいふ。

ピ・ナチ クリ 間に合はせて呉れ。

ピーチャラー(小野) みみず。ミミダーに同じ。

ピーチャー、ピキヤー(小野) 蛙。

ピッター べつたり、物がべた／＼に付いてゐる形容。又軟い形容。

アーニー ヌ ピッター カテイ ウイ 蟻、が、べた／＼に、付いて、ゐる。

シミリチ ピッター ナトウイ 濕つて、軟かく、なつてる(黒砂糖などの場合)。

ビドウル 硝子。今ではガラスといふ者が多い。

ビユイ 吠える——犬のみいふ。

ビラ 野蒜。ネイビラーともいふ。

ビルー 生れつき身体がひ弱く、發育の不完全な者にいふ。ひる子の義。

ビンタ 横面——こめがみの邊。又單に頭の意にも用ひる。鹿兒島ビンタ。

ビンタ クラーサリミ 横面を、はられるか。——子供などを叱る場合によく云ふ語。

ビンター 禿——傷痕。

ビンダレー 金盞。鹿兒島ビンダレ。鬢盞の義といふ。

ビンチョーワー 妖怪の一種。夜半に道の四辻などで、突然小豚のやうなものが無數に現れて人を追ひ廻すといふ。現今ではあまり聞かない。

ビンドウク 便毒。

ビンドワン 占ひ石。志戸桶の部落に祭られてある石で、両手で持ち上げられる時は吉、持ち上げられぬ

時は凶とされる。琉球のビヂュルの一種か。

ビンブー 貧乏。ウッキユイの條参照。

ビンブー・ムン 貧乏人。

〔ブ〕

ブー 夫役——村の仕事を各戸に割り當てゝ行ふ事。

ブー(小野) 女陰。マニユーに同じ。

ブートウー 貝の一種、螺旋状をなし、小さく堅いブツ／＼がある。

ブーラー はまおもと。彼岸花科に屬し、よく海岸に生ずる常緑大形の多年生草本。和名ではまゆふともいふ。

いふ。

ブアカン、ブヤカン 物を粗末にする事、不整頓な事。親をブアカンするな等とも用ひる。

ブイブイ 不機嫌な顔つきの形容。例「夫婦喧嘩でもしたのかブイブイして口もきかない」。

ブカサイ 脆く軟い。

ブカー(阿・兒) 相撲の弱い者。

ブカブカ 副詞。ふは／＼と軟い觸感。——ふとんや土など。

ブギンシャ、ブチンサ(阿) 金満家。ブギンシャ・ダウンともいふ。

ブク 泡。アーブクともいふ。ブラに同じ。鹿兒島ブク。

ブシ 帽子。

ブショー、ブソー(阿) 驚き或は恐れて無我夢中になる事。

ヌー ミチ ウドウツチャカ マ ヌ ブソーナテイ アマウス ヤ 何(を)、見て、驚いたか、馬が、
夢中になつて、暴れるのをさ。「アマウス ヤ」は過去の事を現在形で言つたもの。

ブチ ヘリ——縁。

ブティユイ 叱る。クナシユイに同じ。

ブティツカユイ 叱り散らす。

ブツシユク・ナユイ 非常に怒つて、それが顔や形にまで、あらはれる様な場合にいふ。ナユイはなる。

例「あまりからかつたら、ブツシユクなつて、怒つた」。

ブツチー 肥滿せる者。

ブツトー 棒。ポーともいふ。

ブニ、ブイ(阿) 阿傳語のイは鼻音。太鼓を叩く棒、又それに類似した棒。

ブイン 生魚なまかな。鹽漬にしてないので、豚肉にもブイン・ブタといふ事がある。

ブラ 泡。ブクに同じ。

ブラ 法螺貝。

ブラ フツチャンヂユイ 周章狼狽する。法螺貝を吹き立てるの義。

ブラ づぼら。

ブリ 接頭語。群——澤山のといふ意。

ブリ・ガー 群子——澤山の子といふ意。例「分家者がブリ・ガー育てるのは並大抵の事ではない」。

ブリ 接尾語。見とれ、聞きとれ等のとれ、に相當する。

ミ・ブリ チャ 見とれるわい、見ても見ても飽かぬわい。ミブリユイとすれば見とれる。

カタイ・ブリ 夢中になつて時の經つのも知らず語り合ふ事。

ブリー 無禮。

ブリー シエータ 失禮、いたしました。

ブリー ナ 失敬な。

ブリ・ウタイ 鶏の三番鶏後に思ひ思ひに歌ふことに言ふ。むら歌ひの義か。

ブン 盃蘭盆。ウブンサマといふ所もある。舊曆七月十三日の夕方墓参してお迎へをなし、十五日の夜

燈籠を提げて墓場へお送りする。お送りのことをウクンチャクといふ。海で死んだ人の場合は濱で
迎へ、一日伸ばして十六日に濱へ送る。

ブントウ さつぱり。

ブントウ チェー ネーン さつぱり、面白(が)、ない。

ブンノー・チリユイ 愛想がつきる。煩惱が切れるの義。

ブンノーワ アエーラン 何の御愛想もございません。

ブンマミー 大豆。トーフ・マミともいふ。

[ベ]

ベ(見)、ベール(見) あかんべー、拒絶の意を表はす語で顔面の表情を伴ふことが多い。大人も用ひる

事がある。

ベ(見) 山羊。擬聲語。

ベ、ベーカー 衆人が我もくくと一つの物を争ひ求めること——奪ひ合ひ。

ベッシュティイユ ホーティ ウイ 我もくくと争ひながら、魚(を)、買つて、ゐる。

ベユイ 酒のアルコール分が蒸發して甘くなる。例「一度爛した酒は、ベティ飲まらん」。

[ボ]

ボ 少年又は男兒を呼び捨てにした語。普通はインガンカといふ。アীগアの條参照。

ボダー、ボチャー 坊主頭。

ボチャク 無一物になる事。例「商賣に失敗して親から貰つた財産はボチャクして了つた」。

ボドゥ 坊主。シッチョーともいふ。

[マ]

マ(阿・花) 馬。ウマに同じ。

マ、マードン(阿) 釣竿。マードグとすれば釣道具。

ティグス てぐす。

ピシ 鉛の錘。

パイ 釣針。

マイ、マリー(上嘉) 陶器の碗。古語まかり。

ミシ・マイ 飯碗。

シル・マイ、シンマイ 汁碗。

マイッサラ 碗や皿の總稱。

マイ、マワイ 周圍。グルイに同じ。

マイ、マリー(上嘉)、モイ 死去。敬つていふ語。古語まかり。

マイ シュイ なくなる。シニユイの敬語。

マイ・ナミ ニシマルキに同じ。

マシ、マワシ 禪。鹿兒島マワシ。

マーシャー、マーサー 小兒の遊戯の一種。直径二寸厚さ五分程の木の輪を、手斧の柄に似て先の曲つた棒で打ち、その轉つて來るのを他の者が打返す。

マーシューイ、マースイ(阿)、マールスィ 廻す、回轉させる、ころがすの外金を溜めるといふ意もある。マールスィはころがす及び溜めるの場合に多く用ひられる。

マユイ 廻る、回轉する、ころがる。

マヤヤー・ヘヤヤー 廻つたり轉んだり。例へば子供のふざけ遊ぶ様、又仕事が多忙を極め轉手古舞する様等にいふ。

マータラー、マータラゲー 燕。燕が低く飛び廻るは雨の降る兆とされる。

マードウイ・マードウイ うろく。

マードウイ・マードウー スー ドウ・シ アッチュル うろく、何、を、ぞ、して、歩きをる？

マーマー(鬼) 馬。

マーマー・トウ まんまと。

マーマー・トウ ダマサツタ まんまと、だまされた。

マールン、マールランゲー 琉球の帆船。

マール 順番。

マール マーシューイ 順番(に)、廻す。——順番で行ふ。

マール・ウドウイ 圓陣を作つて順番に中で踊ること。

マールー 鞆。

マールー ウチユイ 鞆(を)、つく。

ギッタ・マールー ごむ鞆。

マイ 尻。後方。最後。又女陰をそれとなく云ふ語。

マイ・タブラ 尻べた。

アー・マイ、アーター・マイ(阿) 脱腸。

マイ・ウブツサイ 尻が重い。

マイ・ガツサイ 尻が軽い。

マイ カミユイ 損する。尻を掴むの義。

マイ ナユイ 人に歩きおくれる。

マイ ミユイ 後を振返る。

マイ ウーユイ 後を追ふ。

マイ・ムドウイ 後戻り。

マイカラ・マイ 後から後から。

マイ 接尾語。動詞に附いて、將に然らんといふ意を表はす。

アミフルマイ ドー 雨が今にも降るぞ。

マイ、マリー(上蓋) 女兒をぞんざいに言ふ語。乙女に對し言ふ時は卑しめた意になる。

マイサイ、マギサイ 大きい。ウビサイに同じ。

マイスク 靈屋クラヤの前に据ゑる小卓。葬式の行列では、是を持つた者が先頭になる。

マガイ 曲り。

サン・マガイ 膝の曲り目——裏の所。

ナナ・マガイ 七曲り、幾曲りも曲つてゐるのにいふ。

マガイ、マゲー まがひ——偽物。

マガウイ、マガウイマ(阿) 曲る——まがる。別に子供のすねるの意にも用ひる。

マガヨ 曲つたもの。

フシ・マガヨ 背中の曲つた者、——老人や猫背。

マカンヂユイ(老) 罷出る。

マカンジテイ シェータソー ブカム アラン ムンデング 罷り出て、参りましたのは、外でも、こ

ざいませんが。何か相談事に行つた時の切出し言葉。

マギー 飛魚。トウビユに同じ。

マキユイ、メイユイ(老) 負ける。

マギリ、マギー 間切と書く。昔の行政区劃の名稱で、古く喜界島は六間切に分れてゐた。

マク、ミヤク 脈搏。

マク 孫。

ウマガ 孫の事であるが、敬意が含まれてゐる。

マクマク 曾孫。又孫の義。

マクミユイ(小野)、マクムイ(逸)、マクニユイ(阿) 共同する。例「三人でマクディ(共同して) 舟釣りに出

ようや」。

マクミ 仲間、組、組合。

マクミ、マクニ(阿) 共同。

マゴ(小野) 腋下。ワチングメーに同じ。

マサイ(阿)、ウマサイ 美味しい。

マカ・ムン 御馳走。——料理の意でなく味覺の上から言つて。

マサイ 勝り——増し。又は増して。

ウリックマサイ ヌクムトー ネン それより、以上、の、事はない。——そんなよい事は他にない

の意。

マサイ ユタサン ムン もつと、美しい、物。

マサツバ 單獨に使はれた事を聞かない。

イレームノト マサツバ(諺) 借りた物は増やして返せといふ意。

マシ 助動詞。過去の推量の意を表はす語で、文語のましに相當する。

ドゥー チ イカマシ アタン ムン 自分、で、行くべき、だつた、ものを——。

マシユ、マス(阿) 食鹽。

マス 榊。

イッシュエー・マス 一升榊。

グンゴー・マス 五合榊。

マスワ 海水が乾いて自然に出来た鹽。

マタ 又。

ニヤーマタ 又も——又々。

マダ 蝟の墨。これを永く保存して腐敗せしめ、腫物の吸出に用ひることがある。

マタバス、マタ 股——またぐら。

マタバス・コーヤク 内股膏藥——日和見。

マダラ まだら。

マチ 豚小屋。ブタン・マチーともいふ。

マチーン 共々に、一緒に。

ナーチャニンデユ マチーン ウッタチエロー 皆様方、御一緒に、出かけませう。

マヂクユイ 混ぜ合はせる——ませくる。

マヂクヤーシユイ 混ぜこぜにする。

マヂ ナユイ 邪魔になる。普通「ヂヤマ ナユイ」と云ふ。

マヂヤムン 妖怪變化。

マヂヤムン・バレー・イシ 道の突當りに立てる石で「石敢當」と彫つてある。

マヂユイ 巻く。

ハラマヂユイ 巻きつく。

マヂユイ 踊る。ウドウユイに同じ。

マキ 踊れ。ウドウリともいふ。

テイー マヂユイ 手をくねらせる——踊りの場合。

ピヤ マヂユイ 足をくねらせる——踊りの場合。

マヂユイ 待つ。

ムナ・マチ 待ちぼけを食ふこと。空待ちの義。

マツチャンヂ(阿) 待ち焦れ——來るか來るか待ち侘びる事。

マデイ、アネイ(阿)、ガデイ(小野) 迄。

アマ カラ フマ マデイ 彼處、から、此處、迄。

マデイー 喪失の意を表はす接尾語。

ウヤ・マデイー・ガー 親を喪へる子。母親のない子に多くいふ。

イニユチ・マデイー 生命を失ふ程の目に逢ふを、「イニユチ・マデイーするところであつた」等と使ふ。

マツカ 枕。

マツカーミー 枕元。

マツクチ 最初。例「私はマツクチからさう考へてゐた」。

マツサリ 干潮——その日の最低限度まで引いた潮。マフクミに對す。

マツタファー、マツタフ 斑蛇、黄と黒の斑紋がある。

マツチュー 目白。トウユウに同じ。

マトウ 松。マトウヌキともいふ。

マトウヤマ 松山——松林。

マトウン・ティイダー(花)、マトウン・シーラー(阿) 松脂。

マドウ 暇。ヒマともいふ。

マドウ ネーン 暇がない——忙しい。マドウアカンともいふ。

ミラン マドウ ニ 見ない、間に。——見てみないうちに。

マドウ・マドウ ニ 暇々に。

マトウ、マツ(小野) 女性の名の下に附ける一種の美稱。例へばツルといふ名に附して、トウル・マ

トウと呼ぶ等。

マトウイ 年忌祭。ネインチ・マトウイともいふ。神社のお祭には用ひず。

マトウブイ 絡みつく事、まとはりつく事。例「馬の手綱が脚にマトウブイしてゐる」。

マトウブイ シユイ 絡まる。

マトウユイ 祭る——神や祖靈を。

マドウユイ、マドウウイ(阿) 辨償する。ワツチャメユイに同じ。

マトウランシュ 三角波。波と波とが打合はせて出来た狂暴な波で、舟人が迷信的に怖れる。

マトー 廣場——平地。

ハラ・マトー 何もない平坦な場所——庭など。

マドーシユイ 浪費する。

ハネイ・マドーシ 金を浪費すること。その動詞は「ハネイ マドーシユイ」。

マニユー、マウ(阿) 女陰。ピーに同じ。

マヌシチャー 蜘蛛。クブーといふ處もある。絹絲を紡ぐもの意。

マフィンマ、マシマ(阿) 正午。眞晝間の意。アーマフィンマ参照。

マブイ、マブリ(上蓋) 靈魂。又幽靈の意にも用ひられる。着物の肩先が破れてゐると、そこから靈魂が

抜け出すといふ俗信がある。

イチ・マブイ 生靈。

マブイ・クツビ 夜間猫が奇聲を發して啼く事にいふ。猫が人の靈魂を括つて彼の世へ持つて行くの意で、

この聲を聞くと近く死人があるといふ。現今ではこの信仰は殆んど薄れてない。

マブイ・チャーリ、マブツチャーリ 靈魂が人體から脱出する事。突然物に愕いた刹那などに是があるとい

ふ。次項参照。

マブイユシ 魂寄せ。巫女が、人體から脱出した靈魂を呼び戻す呪法。前項参照。

マフクミ 満潮。其日の最高度の満潮。マッサリに對す。

ママサー 繼父。ママウヤともいふ。

ママサー・アンマー、マンマー 繼母。

ママサー・ツカー、ママツカ 繼子。

マミ 豆。

マミ 腎臓。

マミガラ・ニシ 舊曆九月頃に吹く強い北風。普通の大豆は舊曆七月に取られるが、マミンカーといふ大

豆は九月に取られる。その豆の殻を吹き飛ばして呉れる北風の意といふ。

マミシユイ まぶす、まみせる、塗りつける。例へば黒砂糖に麥粉をまぶせる等。

マミツカシユイ 胡麻化す——ちよろまかす。

マミンガ 近邊。ミーミに同じ。

クラッサー ヌ マミンガ 高藏の下、の、あたり。

マヤー 猫。

マヤンスクー 木兔——みづく。

マユ、マウ(阿) 眉。ミマユに同じ。

マユイ 糞を放る。古語まる。

マユグル(老) 眉黒——美人を形容して言ふ語。イルヂル・マユグル・メラビ等といふ。

マラ 男根。

マリ(上嘉)、マイ 少女、又は女の鄙語。

マリケー、マネイケー 時偶。鹿兒島マネケ。

マリケー ニエー アスピンニヤ クー たま、には、遊びに、來い。

マリマリー 久し振り。

マリマリー ミングシカ クンデール 久し振りで、珍しい、ことです。——久し振りに人に逢つたと

きに云ふ。

マリ・ユーエー 出産祝。子供の生れた第一夜に近親寄つて母子の無事を祝ふ。カ・ユーエー参照。

マリユイ、ウマリユイ(小野) 生れる——子供が。又酒、醬油、作物などの出來のよい事にもいふ。例

「今年はさつぱり大豆のマリラン(不出來の)年ぢや」。

マル 圓。

マン・マル まんまる。

マルサイ 圓い。

マルシトウ、マルガー 丈が非常に低く、その割に横の張つた者。

マルチ 周り約一尋位の束、タバイの大なるもの。それを數へる時は、チュマルチ、タマルチといふ風に

云ふ。タバイ参照。

マツチュイ 右の大束を圓めて綱で縛る。タバイにはタバユイといふ。

マルファー・ヒー 植物の名。あかめがしは。圓葉木の義。

マン 廻り合はせ——まん。

マン ヌ ヲツサタ まん、が悪か、つた。

マン、マヌ(老) 絹絲。

マンワタ、マワタ 眞綿。

マン シチュイ 眞綿から絲を紡ぐ。

マンゲーユイ ひつくり返る。「マンゲーヘーユイ」ともいふ。

マンゴイー、マングリー(小野) 旋毛。

マンチュイ 手招く。

マンディユイ 混ぜる。

マンディ・マンディ まぜこぜ。

マンナポー、マンナプー 厩。

マンニ 満載——馬の荷物に言ふ。普通六マルチをチュカラ(一カラ)と言ひ、チュカラを以てマンニとする。

マンヌヌ(老) 納。マン参照。

マンビユイ、マンヂユイ(阿) 人が物を食つてゐるのを、さも欲しさうに見守る。

チュニ ムン マンバシバ ミッカー ナユンドー 人に、物(を)、食つて見せて欲しがらせると、めくら(に)、なるぞ。

マンビユイ、マンヂユイ(阿) 牛馬山羊等の綱を長くして草原で自由に食はせる。

マン・メー 馬草、又は馬に與へる食物。・サ参照。

[三]

ミ 烈しく命令する語。

イカミ 行かぬか——行けと命じても行かない時に重ねて命ずる時など。

ミ 相手の意志を軽く訊ねる語。

イチュミ 行くか——行き度いなら行くか、と言ふ語感。

ミー 目。

ミー ウトウシュイ 目を落す——死ぬこと。

ミー マックル ナユイ 目(が)、くらむ。目がまつくらになるの義。

ミー ムディッチユイ 老人の視覚に云ふ語で、細かい物を見る時ちらくしてはつきりしないの意。ムディッチユイはひねり切る。

ミー ヤ シン ナチ 目に溢れるやうな愛嬌を湛へて——。子供が笑ふ時の表情などにいふ。

ミンタマ 眼球。又は眼の鄙語。

ミー め——小孔。細い目、筈の目等にいふ。

ミーフガー ミーと略同意に用ひられるが、多くは穿たれた小孔に言ふ。フガーはフガジュイ即ち穿つ
の名詞形である。

ミー 肉。

ミー 接頭語。新——。

ミー・フミ 新米。

ミー・ヤイ 新築の家。シンヤとも言ふ。

ミー・ムン 新しい物。

ミー・イトウク みいとこ——曾祖父母が兄弟姉妹に當る關係。

ミーグロー 眼が大きく飛出してゐる者にいふ。

ミーサイ 新しい。

ミーツカ 姪。

ミイトウ 三つ。順序數の場合はミー。

ミイトウワビイ 三つ兒——幼兒といふ意味で言ふ語。

ミーナミ 雌波。潮の引いた後が乾いて、自然に鹽が出来てゐる場合、其處へ寄せた波は女波だとされ、
鹽が出来てゐなければウーナミ即ち雄波とされる。

ミーフー、ミンフー ものもらひ——臉に出来るもの。これは竈の土に混ぜてある薬で撫でると癒るとい
ふ。

。

ミーファギー 目腐れ。

ミーファッチー 臉に傷痕のある者。

ミーフアヤー 飾、目の大きいもので豆類を選るに用ひる。ブンニヤマー参照。

ミーミ 近邊。

ヂヤーン ミーミ 何處の、邊。——何處いら。

ワンナー ヤーン ミーミ 私達の、家の、近邊。

ミーミー 新芽。ミーともいふ。

ミーミー(兒) ねんね。

ミームン 動物の雌。

ミン・マ 雌馬。

ミーユイ、メーユイ 生える。

ミカン・トウクイ うす馬鹿、うすのろ。充たぬ徳利の義。

ミサ 子供が嘔をした時にミサと言ふと止まるといふ。大人にはクスクライ(糞食へ)と言ふ事がある。

ミサチ 崎。

ミシ 飯、食事には云はない。ウバニに同じ。

ミシ、ミシヤ 店。

ミシゲ しゃもじ。鹿兒島メシゲ。

ミシタ 薄い雑炊で野菜を多く入れたもの。貧しい食物とされる。普通の雑炊はドゥーシー。

ミシツカラン 久し振りに會つた人の容貌が變つてゐるので、見分けが付かないといふ場合などに用ひる語。

ミシツチュイ 前項の場合、又は赤ン坊が親の顔を見分けるといふやうな場合に云ふ語。

ミシヨリ、ミソリ(阿) 召上れ。カミの敬語。

ミシヨリ 召上れ。カミの敬語。

ミシヨリン 召上れの最敬語。

ミスーカ、ミツカ 沈黙すること、又は内證。古語みそか。

ミスーカ・シウリ だまつて居れ。又は内證にして居れ。

ミチ 道。

チカ・ミチ 近道。

ミチ・ブシン 道普請。

ミチ すべ——方法。

ウマ スイ・ミチ シツチュラン 馬(に)、乗るすべ(を)、知らない。

ミチャ 土。ムタ参照。

アー・ミチャ 赭土。

ミチャシ 三日目。

ミチャミ 見たか——それ見たことか。

ミチャムドワイ 結婚式があつて三日目、夫婦連れで妻の親元へ禮に行く儀。

ミチュ 溝。

ミチュイ 溝つ。

ミタシュイ、ミチュイ 満たす。

ミチュナティ 一昨年。

ミツカー 盲人。

パイ・ミツカー 明盲。目が開いてゐて見えない者。又字の讀めない者。

ミツカー・ファタラチ 利も損も考へずに夢中になつて働くことを笑つていふ語。

ミツキユイ 見つける。

ミツシ まばたき——瞬。又はめくばせ。

ミツシ シュン マドゥ ニ まばたき、してゐる、間、に。——ほんの暫くの間に。

ミツチエー、メーチャー(小野) 額。

ミツチエー ニ ウマトウ カテイ カラ ビ ナユン ニ 額、に、火(が)、付いて、から、間に合ふ、か。

ミツチヨ― 片眼。イツチヨ―に同じ。

ミドウ、ミツ(小野) 水。

ミドウ 馬に水を飲めと命ずる語。ミにアクセントを付けて發音する。

ミドウスチ・エール お目遠う、ございます。――お久し振ですねの挨拶。ウガムイの條参照。

ミドウスチ 水筋、――海上の船の通行するみちすぢ。

ミトウフアー 三つ葉。ミトウフア・ドウィーともいふ。これは三つ葉芹の意であらう。

ミドウバナ 昔祝女が禊に用ひ、又神に上げた神聖な水。此の水は山中の一定の泉の水で、一般人は使用する事が出来なかつた。現今では其の跡を残すのみ。神に捧げる水には、今でも斯く言ふことがある。ウシユバナ参照。

ミドウバン 田に水を引く順番。雨が速くなつて水の勢い場合は、田の畝數に應じて流水の量を割り、時間 definite、順次水を引く。斯くする事を水番を立てる(タティユイ)といふ。

ミトウブシ 手品。目潰しの義。

ミドウブネイ(老) 沈没船。沈没する事を水舟になるといふ。ウシユブネイ即ち汐船ともいふ。

ミドウ・フンチ 湧泉。

ミトウミンナ 三本縫の繩。

ミドウ・ムトウ 水流の源。

ミド― 見込み。例「もう助かるミド―はない」。九州方言にメド。

ミト―ンナサイ みつともない。例「人中でそんなミト―ンナカ事するものでない」。

ミナ 接頭語。盛んにといふ意を表はす。

ミナ・ファシ シ 一散走り、して――。

ミナ・ウイ ウリヨ― 一生懸命に、織れよ。織りに織れよといふ語感。

ミナトウ 港。トゥマイに同じ。

ミナンカ 三七日の忌。

ミヌ 糞。

ミマール 見廻り――見張り。例「庭に豆を乾してあるから、鶏に食はれぬ様よくミマールして居れ」。

ミマツチャ 睫毛。

ミマユ、ミマウ(阿) 眉。マユに同じ。

ミミ、ミン 耳。

ミンチャンバ 耳の鄙語。

ミミエー 甕や箱の八分目程迄――耳迄の意。

ミミ・クンチャー 聾。

ミミ・クンヂユイ 聾になる。又耳元で大聲を立てられた時耳の痛むにもいふ。

ミミダー みゝす。ピーチャラーに同じ。

ミメー 氣絶――卒倒。眩暈の義。

ミヤク 都會。

ミヤクチー 舊曆七月の最終の王ミヤコノの日に行ふ一の折目。古くは一般に仕事を休み、子供は蜜柑投げをして遊び、又青年は通行人に泥を塗つて逃げる俗などもあつたといふ。此日朝食に必ず粥を食ふのでカイゲンミといふ所もある。

ミユイ 見る。

ミミンカユイ 見える。

ミミンカーラン、ミニカーラン(歌言) 見えない。

ミローグマー ネーン 見られたざまでは無い。

ミラン・ブーリ 見ぬ振り。

ミワ(老) 庭。ヤンメーを上品に云つたものといふ。

ミンダーユイ 珍しがる。

ミンダサイ 珍しく。

ミンダシ・ムン 珍しい物——珍品。

ミンダチ 着物の縫目でない部分を破つた時、ミンダチを破つた又は裂いたといふ。

ミンダチユイ 目立つ。

ミンダナー 流し。下屋トイダの外側に別に小さい張出しをして、設けるのが一般である。

ミンダン 水羹。ウトウシルと同じ。

ミンチャサイ 八釜しい。耳痛しの義か。

ミンチャ・ファイチャ 鳥賊の一種で、群をなして舟中に飛込み、舟を沈めるといふ。耳鳥賊の義で、現今では食用にするが、昔は怖れて食はなかつたといふ。

ミンチラー 目の中に入る埃。

ミンチラーン ビダ ほんの少し——といふ形容。目に入る埃程の義。

ミンニャーガーチャー 子供のよくする遊戯の一種で、一地點に直立して急速に旋回する。

ミンニユイ 廻轉する。又廻り歩く。ミグユイともいふ。

ミンガスイ 廻す。

ミンニユネー 耳朶のつけ根のあたり。

ミンニユネー ヌチュイ 耳朶の根(を)、突く。——酸類を嘗めた時の耳朶の根元に起る感覚にいふ。

ミンバナク 馬が耳を逆立て、人に立向はうとする姿勢にいふ。

ミンフヤー、ミンフワー(阿) 木くらげ——木耳。

ミンブリー 身慄ひ。

ミンメー 現在——今といふ時。目の前の義。

ミンメー・クラシ 明日はどうなるかといふ程逼迫した生活。其の日暮しの意。

ミンメー・ファドゥシ 一時のがれ——後はどうでもよいといふやり方。ハドゥシは外し。

ム 助詞。も。ンとなる場合もある。

ワンム ダム、ワヌン ダン(阿) 我、も、汝、も。誰も彼もの意。

ムー 藻。

ムイ 丘陵。ヤマともいふ。

ムイ・ナ かはいさうな、氣の毒な、あはれな。

ムイ・ナ ムン デヤ 可哀想な、もん、だ。

ムイ・ナ ニンギン ヤー あはれな、人間、よ。憐れむべき奴だといふ様な意。

ムイン 無理に——強ひて。

ムイン イカンタイム ユクサイ 強ひて、行かなくても、よろしい。

ムガイ むづかり。ガチ及びヤカラに似てゐる。

ムガイ シュイ むづかる。

ムガイー 駄々子。ガチーに同じ。

ムカシ 昔。老人は大昔の事を「ムカシ シンシン」といふ。

ムカシ・ガタイ 昔語り。過去の思ひ出話。

ムカシ・バナシ 昔話——民間説話。

ムキユイ 剥ける。

ムチユイ 剥く。

ムシ 蟲。

ムシ・キダ 蟲けら。

ムシ(花) ぢやんけん。アイクに同じ。

ムシガー、ムスワー(阿) 蠶。近時カイゴといふ者が多い。

ムシユイ むせる——唼る。

ムシユイ、ムスイ(阿) 蒸す——湯氣で熱する、又は蒸し暑い時のむす。ハツチユイ参照。

ムタ 常にねばくして水分を含んだ黒い土。

ムタイユイ 長持ちする——保ちがよい。

ムタプイ(嘉)、ムタビユイ(小野)、ムタニユイ(阿) 遊ぶ——いぢくる。

ムタニヤーシュイ 盛んに遊ぶ。

ムター ムタプイの名詞形。いぢくること。「ムター シュイ」とすれば、いぢくるの意となる。

ムチ 各個人の自由。銘々の勝手。

ダー ダー ムチ ワノー ワー ムチ お前は、お前の、自由、俺は、俺の、自由。——何もお前が

斯うだからと云つて、自分も斯うで無ければならないと云ふ事はないの意。

ムチムチ 別々。思ひ〜。まち〜。

ムデイユイ 捻る——もちる。

ムヂツチユイ ねぢ切る。又抓るの意に用ひられる事もある。

ムダユイ ねぢける。

ムツチンカー 菓子。但し島で出来る米麥の粉で造つた押菓子にはカシと言ひ、内地より移入する菓子の事をムツチンカーといふ。カーは指小辭。

ムツカサイ むづかしい。困難である。又彼是と苦情を言つてうるさい事にもいふ。

ムツカシカ シグトウ むづかしい、仕事。

ムツカサン ワラビ 苦情を言つてうるさい子供。

ムツシユイ、ムツスイ(阿) 宅る。

ムツシャーシユイ 盛んに或は亂暴に宅る。

ムツチー 餅類の總稱。

ムチグミ・ムツチー 糯の餅、——正月のお飾餅。

ハサー・ムツチー 米麥等の粉と甘薯及黒砂糖を搗き混ぜて細長く握り、月桃の葉やハサギと稱する木の葉で包んで蒸したもの。折目の時に屢々作られる。ハサーは木の葉の事。

カン・ムツチー 水に浸けた米を黒砂糖水で豆腐を碾くやうに碾いて、カン箱に入れて蒸した一種の羹。盆や法事の時に必ず作る。

ムツチャギユイ 持ち上げる。

ムツチャティユイ たつぷり盛立てる——飯などを。

ムツチャンギユイ 借物を返さないで自分の物にする。借金などを踏み倒す。

ムトウ 草木の根、事の根據、以前、本金。ネイー参照。

ムトウ ドウ ムトウ ナユル スラ ヌ ムトウ ナユン ニヤ(謔) 木、ぞ、木に、なる、末、が、本

(に)、なる、か。——物事の本末の理を説いた教訓。

ムトウ トウンヂラン 本金さへも儲からない。トウンヂランは取り出せない。

ムドウシ 接尾語。同。フイに同じ。

イク・ムドウシ ム 幾度、も。

ムドウシユイ、ムドウスイ(阿) 戻す——元に戻す。返す——返却する。

ムトウドウイ(老) 村の有志——村事に關係してゐる主立つた人々。元取りの義。

ムドウユイ、ムドウウイ(阿) 戻る——歸る。

ムドウラシ 歸り途。ムドウイともいふ。

ムナ 接頭語。空——。カラ参照。

ムナ・アツチ むだ歩き。

ムナ・フアラチ 得にならない働き。徒勞。

ムナ・ナンヂ むだ骨折り。

ムナ・ムン 空つぼ——中に何もない事。

ムナ・ヤー 留守の家。

ムニ、ムイ(阿)、ムギ 麥。

イニヤ・ムニ、イヤ・ムイ(阿) 小麥。イナ・ムギ即ち小さい麥の訛。

ムニユイ 揉む。

ムンチャーシユイ もみくちやにする。

ムネイ 胸。

ムネイ・バラ 胸壁。

ムネイ・クンデユイ 食物が胸に支へる。又言葉が支へる(言ひにくくて、又どもつて)。

ムネイ・ヤンメー 胃病。——ひきつって痛む病。ハシリ・ムネイといふのは其の最も急性なもの。

ムヌ(阿) 少しも——ないと否定する語。

ムヌ チェー ネーン(阿) さつぱり、興味(が)、ない。

ムヌ、ムル 接頭語。全部——全然。諸の義。

ムヌ・フブシー フブシ 全部(少しも残らず)とぼして了へ。

ムヌ・ワツシー 胸忘れ。

ムヌイッキ 教訓。例「中々良く出来る子供達だが親のムヌイッキが足らん」。ユングトウ参照。

ムヌ・ウムユイ 物心がつく——子供に對して云ふ。「ショー クーユイ」ともいふ。

ムヌ ウムワン 子供が物心つかない。又相當の年をしてゐて世事に疎い。

ムヌ、ウモーチ どう致しまして。有難うと禮を言はれたに對していふ語。物を申して——の義。

ムヌミー ひどく思ひ悩む事。例「子供に死なれてムヌミーしてゐる」。又非常に懲りたといふ時にも、例

へば「溺れてムヌミーした事があるので、二度と海へ行かない」等と用ひる。ウミーヂ参照。

ムミ 粃。

ムミン・クフー 粃穀。

ムミンカー 紫色。

ムム 桃。

ムム 股。アッテーに同じ。

ムヤ 昔の墓穴。山の斜面の巖を、入口は小さく中は三疊乃至六疊敷程の廣さに掘り、其の中に死棺を並

べて風葬したものだ、數十年來全く土葬に變つて、今は廢墟となつてゐる。

ムユイ 摘ぐ——果實にのみいふ。

ムギユイ 挽げる——果實に限らず固着したものが取れる。

ムエー もやひ——頼母子。

ムラ 村。普通に部落のことを云ふ。シマ参照。

ムラーサー(阿)、ムンアーサー 謎々。物合せの義。

ムラヤドウ、ムナヤドウ 村の集會所。

ムルミ もろみ——酒の原料。タリマーに同じ。

ムレー、ムレーサー 乞食。モーレーに同じ。

ムン、ムヌ(老) 物。

ムン 朝飯——八時頃に食べる——ヒンマヂキに同じ。又食事や食物にもいふ。

ムン サダミユイ 食事の膳拵へをする。——直ぐ食べられる支度をする。サダミユイは定めるの意か。

ムン 悪霊、妖怪、鬼神の類にいふ。

ムン ニ ムタリ 夜道などで、悪霊の類に道を迷はされることを云ふ。

ムンガー 味噌瓶の中に湧く小さい羽蟲。

ムンカーユ(兒) まゝごと。物借りの義か。阿傳ではガンドーといふ。

ムンサル、ムンサヌ 間食——お八つ。晝食の前十二時頃飲む茶にいふ事もある。

ムン・シラシ 凶事のしらせ。夜間異様な音響があつたり、先祖棚に變つた事があつたりすると、これを

凶事のしらせであるとして、占者に解いて貰つてその言ふ通りにする。ユンに同じ。

ムンタンネイ 尋ね事——物尋ね。

ムンタンネイ セーラ お尋ね致します。——一寸お訊きしますがの意。

ムンチライ 或る食物を嫌ひ或は禁厭する事。例「彼は大病を患つてから、ムンチライするやうになつた」。

ムンドウチ、ムンディチ(老) ものずき。例「ムンドウチして買うた馬だけあつて、實に立派だ」。

ムンドウミ 間抜け、愚鈍な奴。——罵詈する語。

ムンヌワイ、ムンピー 夜間山の斜面や海岸に點滅する怪火。いさりをする漁者の火を奪ふ事もあると

す。4。

ムンニヤシユイ 場所を移す。例「馬小屋は方位が悪いので、家の後ろへムンニヤシユン(連體形)事にし

た」。

ムンワッシ 物忘れ。例「齡老つた爲かムンワッシが多くなつた」。

ムンワレー 世間の物笑ひ。

[メ]

メ 助動詞。まゝ。

チュイ、ヂェー、デイキル、メ 一人、では、出来る、まい。

メー 牛を呼ぶ語。メーヨ又はミョー等ともいふ。

メー 前——前方の意のみ。

メー・フシ 前後。——時の場合にはアトウ・サチと言ふ。

メー 接尾語。——の分。分け前。

ワー・メー 私の分。自分への分として割當てられた物。ワー・タマスともいふ。

メース おべつか——媚。鹿兒島メス。

メーサー 阿諛者。

メーハミ 雌馬の前髪。

メービ、メービー 眞似。

メーユイ 燃える。

メーシユイ 燃やす。

メーラビ 乙女——未婚の乙女。

メーラピンカー 小乙女——十四五歳の少女。

メンガ、メンガ 温順な者。

メンガー よい子——おとなしい子。

メンガ チャ よい子だ。子供が良く言ひつけを聞いたり、おとなしくして居たりした場合にいふ。

[モ]

モークユイ 儲ける。

ハネイ・モーク 金儲け。

モークタ 儲かつた。あく良かつたの意に用ひる事もある。ヌサリタともいふ。

モレー 乞食。ムレーと同じ。

[ヤ]

ヤ 助詞。はこの語は大抵前の語の語尾に融合される場合が多い。

ツル ヤ(小野)、トウルア(阿) 鶴(女の名)、は。

ヤマー 山は。

トゥエー 鳥は。歌では「トゥリ ヤ」。

ワノー 私は。歌では「ワヌ ヤ」。

ヤ(阿) 疑問の助詞。か。ヨと同じ。

チャイ| ヤ(阿) 何處へ、か。——何處へ行くのだ。

ヤー 感動詞。よ。

シユラサ ヤー 美しい、事よ。

ヂエー ヤー 面白い事、よ。

ヤー あのね。

ヤー インガ ねえ、君。

ヤー 家。

ヤー シユイ、 家(を)、葺く。家をするの義。「ヤー フチユイ」ともいふ。ヤッカ参照。

ヤー・ユーエー 新築祝ひ。

ウイン・ヤー 山の手の隣家。

サン・ヤー 海側の隣家。

フエン・ヤー 南隣の家。

フシン・ヤー 後隣の家。

ヤー 接尾語。動詞に付いて——する人といふやうな意を表す。この語を用ひて、其時々々に必要な語を自由に作る事もある。

ミヤー 見物人。

セーヌニヤー 酒呑み。

ヤーサ・ドゥシ 饑饉年。ユワサ・ドゥシ即ち饑しい年の義。

ヤー・タチユイ 嫁入する。タチユイはたつ。

ヤー・タチユイ 嫁にやる。タチユイはたしせる。

ヤウチ 家庭——やうち。

ヤウチ・ヌ・シメー 家庭内の締り。

ヤー・ティー 家内中——家内全部。

ヤートウ 八つ。順序数の場合はヤー。

ヤー・ヌツチュ 家人——家の人々。

ヤー・ワイー 分家した者——分家者。ワイーは分れた者の意。

ヤー・ワイユイ 分家する。ワイユイは分れる。

ヤー・ワイシュイ 分家させる。ワイシュイは分れしめる。

ヤカラ やんちや——小六ケしい事を云つてうるさい事。大人にも云ふ事がある。

ヤカラムン 小六ケしい者。亂暴者の意に用ひる事もある。

ヤカラ シユイ やんちやする。

ヤガリユイ 凋落する。

ワーサン ムノー タビ カチ イチファッテイテイ シマー ヤガリユン テイトウ チャ 若い、者は、

旅、へ、行き果て、鳥は、さびれる、一方(二つ)、ぢや。

ヤクドゥシ 厄年。

ヤグマイ 閉居——病氣や謹慎で家に籠ること。家籠りの義。

ヤグラ 相撲の手の一。片足を曲げて相手をその上に乗せ、捻るやうにして倒す。さうして倒すことを

「ヤグラ トウユイ(吊る)」といふ。

ヤサイ 醜い、又は悪い等の意がある。

カギ ヌ ヤサイ 容貌が、醜い。

ユミタ ヤサ 言葉使ひが悪い。

ヤサン・ムン 悪人、性質の悪い者。

ヤシチ、ヤシキ(小野) 屋敷——宅地。アタイに同じ。

ヤシチ 寢床。

ヤシチ・ムンニエー 出産後五日目(必ずしも一定はしてゐない)に行ふ一の儀式で、近親が寄つてサン

グンの祝ひをする。此の儀式を行ふ迄、産兒は絶対に圍爐裏端から外へ出してはならない。ムンニエーは移轉の意。シラフデョー、マリユエー参照。

ヤスー 椰子。

ヤセー 野菜。

ヤタ 若しか——ひよつとすると。例「ヤタ雨が降るかも知れないから、干物は入れて出よう」。

ヤチユー 灸。

ヤチユー ヤチユイ 灸を据ゑる。ヤチユイは焼く。

ヤチユイ 焼く。又動物を屠る。

ヤチユイ 村の掟に反した者を制裁する。

ヤディー(小野) 八つ合せの繩。草履の緒などに用ひる。

ヤッカ 家、但し家屋の普請をする時にのみ用ひる語。例へば家を葺く事をヤッカすると云ふ。

ヤッキー 兄。若い夫婦間では妻が夫を呼ぶにも用ひ、又若い父を子供が斯く呼ぶ事も多い。

ヤッキン・カー 次兄。カーは指小辭。イナッキーともいふ。

ヤッケー 世話、厄介。

ヤッケー ナユイ 世話(に)、なる。

ヤッケー チャ 困つたものだ。

ヤツサイ 安い。

ヤツサ・ムツサ いざござ——何やかやとうるさい事。

ヤツサ・ムツサ イユナ 何だの彼だのと、うるさく云ふな。

ヤツトウ やうやう——やつと。ヤツトウ・カットウといふ疊語法もある。

ヤツトウ アインソーエール お疲れでございませう。遠來の客などに云ふ挨拶。

ヤトウ 海岸にある深い淵。水底が青いところから、オー・ヤトウなどともいふ。

ヤドウ 宿。雨戸。雨戸にはトゥーともいふ。

ヤドウー 座敷牢、狂人を入れるもの。

ヤドウクチー 家の這入口。一般の家には玄関がなく、ハンヤドウ、シヨバシー、シャヌマ等から出入する。

プユ 冬 ヤドウクチー ニエー マチャムン ム タタン チドゥ イユル 冬の、戸口、には、魔も、立たぬ、とぞいふ。冬の客を強ひて家の中へ招ずる場合などに用ひる語。

ヤナギサイ(小野)、ヤネーサイ(阿) 穢い。穢きといふ副詞形はヤネーカであるが、別にシタネーといふ特殊の語もある。

ヤバラサイ 軟い。

フネイ・ヤバラサイ 身體が弱い。骨軟かいの義。

ヤバラチユイ 柔くなる。——風など和らぐ、又は不和な者同志の仲がやはらぐ。

ヤバラッチャーナ 物柔かに——言葉や動作など。

ヤブリユイ 破ける。壊れる。壊れることにはヤンビユイともいふ。ヤリユイ参照。

ヤブリサイワイ 僥倖、又は不幸中の幸。

ヤブユイ 破る。

ヤマ 山、森、林、藪、丘陵。ムイ参照。

デー・ヤマ 竹藪。

ガヤ・ヤマ 茅原。

タテイヤマ 植林した山。植林する事を「ヤマ タテイユイ」即ち山を立てるといふ。

ヤマ 鼠取りのわな——板で自作するもの。

ヤマイム・フユイ 酒などを飲んで亂暴する。又何かに怒つて亂暴する。鹿兒島で「ヤマイモホッ」。

ヤマナユイ かん／＼に怒つて、人に食つてかゝる。

ヤマサ 樵。大島語の輸入されたもの、此の島には専門の樵はゐない。

ヤマサー 大分——かなり。例「ヤマサー潮が満ちて来た」。

ヤマトウ(老) 日本内地——主として鹿兒島を指した。大和の義。

ヤマトウ・アチンカー(阿) 頬かむり。フナトーマチに同じ。アチンカーは爺さん。

ヤマトウ・グチ 日本語——標準語にいふ。

ヤマトウツチュー 内地人。

ヤマトウ・フイーヤー 植物の名。いぬひゆ。大和ひゆの義。

ヤマトウ・マイー 尻からげ。大和尻の義。

ヤマトウ・ムスビ 繩の結び方の一。堅く解けない結び方で、茅屋根を葺く時などに用ひる。

ヤマナンチャー(阿) 蜥蜴。

ヤミユイ(小野・早)、ヤムイ(嘉)、ヤニユイ(阿) 痛む。病む。

ハマチ ヤミユイ 頭(か)、痛い。

ミー・ヤミヤー 眼病患者——眼病み。

ヤミユイ やめる——止める。

△カン・ヤミユイ 放棄する、うつちやる——自棄的な意味で。

ヤリ(小野) 盛んに、一生懸命。

ヤリ ファシリ 一生懸命に走れ。

ヤリユイ 布や紙などが破ける。

ヤリ・チヌー 破けた着物。

ヤユイ 裂く——紙や布などを。

ヤンサミユイ 慰める——宥める。

カ△ ヤンサミリ 泣いてゐる子を宥めよ。

ヤンシユ 月のない夜の干潮——闇潮。

ヤンスー しかめ面、——酸っぱい物を食つた時の顔面表情など。

ヤンチム 是が非でも。・チャム又はチットウム参照。

ヤンチム イチュン チ△ イユイ どうでも、行かう、と、云ふ。

ヤンチュ 昔の下人、家の人の義か。ヌザ参照。

ヤンチュ 來々々年。ナンチュの翌年。

ヤンドウチ 大きな木の槌——さいづち。

ヤンバー 山彦。

ヤンブー 茫々と伸びて亂れた髪。

ヤンメー 病氣。——一寸した病氣にはアンペーワルー、又はハディシチ(風邪)などいふ。

シニ・ヤンメー 助からない病——不治の病。死に病の義。

ヤンメー 庭。家の前の義。

ウムテイ・ヤンメー 母屋即ちウムテイの前の庭。

トンガン・ヤンメー 臺所即ちトーグラの前の庭。

ヤンモーユイ、ヤンモーユイ お寝みになる——ネインブイの敬語。

ヤンモーイン ソーリ お寝みなさい。

[イ YI]

イー 善き——良き。

イー クトウツサ よい事をしたの意であるが、あく良かつたといふ時によく用ひる。

イー 蘭。

イー・ダー、イー・チャー 蘭田。

イー 夕食——七時から八時頃。

イー ゆひ——結。イー・タバーともいふ。タバーは束の意か。勞力を交換的に仕事をする事。祝祭法事

の贈物も特に援助的な意味を持つもの、例へば豆腐やカン等はイーで行はれる事がある。イン参照。

イーチー ゆひのやり取をする事。仕事、物品、招待等の凡てのやり取——應答にいふ。

イー フアラユイ ゆひを返す。ゆひは借金だといふ言葉がある。フアラユイは拂ふでムドウシユイ即ち

戻すともいふ。

イーグリー 酔ひ泣き。酔ひ狂ひの義。

イーダン 巫女が神と談義する事といふ。

イーイ、イーリ(上嘉) 女からその兄や弟を云ふ。例「あなたはイーイ何人ありますか、私は兄一人と弟

一人あります」。ウナイ参照。

イールー 縫り——縫つた紐。紙縫りにはコーイールーといふ。

イダイ からすき——犁。古語のさり。

イドウ 繪圖。ニンニョー参照。

イドウ 餌。鹿兒島エド。

イヌイ、イヌーイ 丸一年、——この語は子供の生後一ケ年をいふに用ひるのが普通である。

イヌイ・ナン 年子としこを産む事。一年産みの義。

イバン 部落の雜役をする小使。

イユイ 貰ふ、自分の物にする。得るの義か。

イリ 汝の物にせよの意で、物を人に與へる時上げようと云ふのと同じ様に用ひる。

イユイ 坐る。

イッレユイ 不行儀に坐る。坐り平がるの義。

イシユイ 坐らせる。又は据ゑる、鍋をかまどに据ゑるなど。

イン 縁。

イン ス ネーラン 運命的に縁の結ばれない事にいふ。縁がないの義。

イン 接頭語。同じといふ意を表す。イー即ちゆひと同語根か。

インサー 同じ程、——物の量の。

インテー 同じ高さ。

インビダ、インビー 同じ太さ。

インムン 同じ物、同様の物。

インガ、インガ(上嘉・浦) 男。古語ゑが。

インガン・カ 男の子。

インガラービ 童子。——少年といふに似てゐる。女の子をウナーラビといふに對してゐる。

チュトウ・インガンカ 一人息子。

ヤー インガ(上嘉・浦) ねえ、君。

インデイ、インチュ(老) 遠慮。

インデイ シンソーリナ どうぞ、御遠慮なく。

インドウヤー、インドウンガー(阿) 雀。

〔ユ〕

ユー 世の中。時代。

アサユ ミチ 天折した。淺世を見たの義。

ユー ミラン 天折する。世を見ぬの義。

ユーワ トウンタウン(謔) 世は次々。子々孫々に代を次ぐ順理をいふ。

ナファ・ユー 琉球治下時代、那覇時代の義。

ユ 接尾語。動詞語根に付いて、——する物の意を表す語。

カミ・ユ 掴む物即ち把手。

ヂー・カチ・ユ 字を書く物、鉛筆や筆など。

ユ 副詞。よく——善く。

ユー イチャ よく、言つた。

ユー シリ 注意せよ。

ユーイ、イートウ(老) 勝ち誇つた時、思はず渡する聞聲。

ユーカマシ 赤ん坊に湯浴させる事。カマシは食はせるの名詞化せるもの。

ユーキ 夜更し。夜起きの義。

ユイサー 嘔。

ユイヂン 用心。

ユイヂン 便所を上品に云つた言葉。シンチン参照。

ユイトウ 四つ。順序数の場合はユイ。

ユイネイ 便毒。ユイネインダグの事にもいふ。

ユイネインダグ 股の付根にあるごりく。ブデーダグ参照。

ユイファラン 大したことはない——つまらない。例「うんと降れば良いがユイファラン雨ぢや」。

ヌー スミタイム ユイファラン 何(を)、させても、碌に出来ない。

ユームイ(嘉)、ユームイ(小野)、ユイニイ(阿) 休憩する。休む。ユクユイに同じ。

ユイミ・ユイミ 休みく。

ユイユイ、ユイウイ(阿) 酔ふ——酒や船などに。

ユイイッサリユイ 酔ひしれる。酔ひ腐るの義。

ユイイッサリ 酔ひどれ。

ユイイッチュ 酔つた人。ピックミーの意にも用ひる。

ユイユイ、ユイウイ(阿) 結はへる。

ハマチ ユイユイ 髪(を)、結ぶ。

ユイエー、ユイエー(小野) 祝ひ。祝ふ事には「ユイエー シュイ」。

ユアミ 闇夜。ヤミスユともいふと。

ユイ 海膽。ガスター参照。

ユイキ 寄木——漂流して打上げられた木。ユイブクともいふ。

ユイドウシ 潤年。寄年の義。

ユイドウチ 潤月、同じ月が二度重なる月。

ユカ 接頭語。良——。

ユカ・ムン 良い物。又減多に見せられない程の良い物——もつたいをつけて言ふ。

ユカ・クトウ 良い事。又減多に聞かされない様な良い事。

ユカ・ドール 良い處。又或る良い處——減多に聞かされない様な。

ユカ 床。

ユカッサー 床下。

ユガミユイ(小野)、ユガムイ(嘉)、ユガニユイ(阿)、ユワニユイ(阿・老) 歪む。

ユガー、ヨーガー 歪める物。

ユカリツチュ 昔の役人階級——旦那様階級。平百姓から尊敬された。

ユカロ よからう。

ユギ・ダナ 夜具を納める戸棚。

ユク 慾。

ユク シュイ 慾(を)、する。——慾ばる。

ユクチャイ けちんぼ。

ユクツサリ 慾深者。慾腐れの義。

ユクユイ 憩ふ。ユームイ参照。鹿兒島ユクラ。

ユクワユイ、ユクワウイ(阿) 經濟になる——省ける。例「製糖車が動力になつたので、大分人手もユク

ワイ(省かり)入費もユクワタ(經減した)。

ユゴーサイ、ユラーサイ(阿・老) 痒い——植物の毒に中つた場合の感覺にいふ。

ユサイ、ユサリ(上嘉) 今晚。今晚はといふ挨拶に相當する語はない。

ユシ 凶事の兆——しらせ。ムンシラシに同じ。

ユシゲトウ 教訓の言葉。親の教訓、昔の人の教訓といふ場合に用ひ、教訓するにはムヌツイキするといふ。

ふ。

ユタ 巫女。ブドゥンガナシに同じ。

ユダイ 涕。

ユタサイ 良い——立派である。又單獨によろしい——それでよいの意にも用ひる。

ユタミチユイ どよめく。

ウミヌ ユタミチユイ 海、が、動揺してゐる。——波が起つてゐるの意。

チュヌ ユタミチ ムイ 人、が、大勢どつた返して、ゐる。

ユチ(老) 霰。雪の義。此の島に雪は降らない。

ユチャー ふだん着。チンの條参照。

ユチャー 染めた絲を湯に濯いで艶を出す事。水で濯ぐをミドゥ・ユチャーといふ。

ユチユナテイ 一昨々年——ミチユナテイの前年。

ユッカ、ユッカム、カム よりも。事物を比較し、それを評定する場合にのみ用ひる。

ウリユッカ フレー ナガク それよりも、これは、より長い。

ユッシユイ、ユッスイ 手離す。ユルシュイとすれば赦す。

ユツチュ 昔の村長格の役人、與人と書く。

ユツパサイ 木や竹などの弱いにいふ。例「この家は瓦を載せるにしては、柱がユツパサ(弱くて)いけない」。

ユドウ 停止、滞在。例「歸途大島でユドウしたので旅程が長くなつた」。ユドウミユイの名詞化か。

ユドウサイ 猜い——こすい。例「お互ひにユドウサン(連體形)考へを持つてゐては、村の仕事は進まない」。

ユドウチ 水面の動搖。例「桶の水はユドウチさせない様に竹の葉でも入れて運ぶがよい」。

ユドウミユイ(小野)、ユドウムイ(嘉)、ユドウニユイ(阿) 止まる、滞在する、休む。

ユデー 口論。イークーに同じ。

ユデー のろま。次項参照。

ユデーサイ のろい——活動が。ダウンナサイともいふ。

ユデーユデー のろく。

ユナ 和名ヤマアサ。多く海岸の砂地に生じ、黄色の五瓣花を開く。ハヂ参照。

ユナー 夜中。

ユナーサナ 眞夜中。例「隣りではユナーサナ水を汲んでゐるが、何事か起つたのではないか」。

ユンヌ・ユナー 夜の夜中。例「ユンヌ・ユナーに山の中で子供の泣聲が聞えたので——」。

ユナビ 夜業。阿傳ではグナビともいふ。

ユネイ 灰。ペーともいふ。

ユビ 昨晚。

ユボーネー 昨夕。ユビとヨーネーの混成した語。

ユミ 嫁。

ユミヂョー 嫁さん。又鼠の事にもいふ。鹿兒島ヨメジヨ。

ユミグトウ、ユニグトウ(阿) 經文。呪文。

ユミタ 言葉。又言葉の悶着。言葉の事を上品に言ふ時はクトウバとする。

ユミタン・カー 囁き。カーは指小辭。

ユミタツサー 言葉の悶着。

ユミタ・チュラサ 言葉美し、言葉使の良い事。

ユミタ・ヤサ 右の反對に言葉使ひの悪いにいふ。

ユム 接頭語。實に嫌なといふ感情をあらはし、多く罵詈する時に用ひる。

ユン・パゴーカ 實に汚いき、實に嫌な。

ユム・ヤシカ 實に悪いき。

ユムイ(嘉)、ユミユイ、ユニユイ(阿)、ユヌイ(花) 讀む。數へる。喋る。

ユンチャンピユイ しゃべくる。

ユンチャブイー おしやべり——饒舌家。

ユユ 骨格の長さ——關節と關節の間の長さ。例「ユユの短い子は大きくならん」。古語よ(節)。

ユラッサラ ゆらりゆらり——踉蹌として歩く様。例「病み上りでユラッサラして歩く事もならん」、「酒を飲んでユラッサラして歩いてゐる」。

ユラユイ 寄合ふ、又は共同する。

ユライン ソーランナ 食事中に來合はせた人に對し、一緒に食事しませんかの意に言ふ語。

ユラテイヌ フォーラサ デンドー 寄合つて、の、嬉しさ、ですよ。人を招待して、何も御馳走は
ありませんがといふ場合に述べる語。

ユラリユイ ゆつくりする、滞在する。

ユラリテイ ウモリー 御ゆつくりして、お出でなさい。

ユリ、ユイ(老) 百合。

ユンニユ・フアナ 百合の花。

ユル 夜。

ユンナシユイ 遅くなつて日を暮らす——夜になすの意。「ユン クラシユイ」ともいふ。

ユルイ(通) ゐろり。ヂルに同じ。

ユルイトウ ゆつくりと、——通常客の應對に用ひる語。

ユルイトウ ナインソリー 御くつろぎなさい——氣樂におなりなさい。

ユルイトウ ウモリー どうぞお構ひなく。

ユレー 集會。寄合の義。アトウマイに同じ。

ユワサイ ひもじく。

ユワサ ドウ ウマサ(諺) 飢じき、ぞ、美味き。——空腹の時には不味い物でも美味しいの意。

ユワサイ 弱く。

ユワリ せみ——故。

ダー ユワリ スン・サ お前の、せみで、損(を)、した。

ユンギユイ、ユンギユイ(阿) 汚れる。

ユンガシユイ、ユンガスイ(阿) 汚す。

ユンクリー 夕暮。

ユンサエー 夜通し。ユドワーシともいふ。

ユンナカ 世の中。

[イ ye]

エーウヤ 男の親。

エーユイ 瘦せる。

エードーリ シユイ 瘦せこける。

エーダー 瘦せた者。ヨーガリーに同じ。

[ヨ]

ヨ 疑問の助詞。か。但し何、如何及び人、方角、場所等の疑辭、不定稱に附いて強く問ひかける場合にのみ用ひる。ガ、カ及びナ参照。

ヌーヨ 何、だ。——何事か、何物かと訊く場合。後者には「ヌー ムン カ」とも言ふ。敬語は「ヌーデーヨ」。

ダー シャツシ カーケラリーヨ 汝は、如何に、考へられる、か。——どう考へるか。

アレー タル アテイヨ 彼は、誰、だつたか。

フマー チャーヨ 此處は、何處、か。

ヨ 權。

ヨ 接頭語。ほのかに、微かに等の意がある。

ヨ・シンナイー(阿) 曉方ほのかに白みかゝる頃。

ヨイ、ヨリー(上蓋) 靜かに、そつと。

ヨイ ムテイ そつと、持て。

ヨイ ネインバチュキ そつと、寝かせておけ。

ヨーガリー 瘦せてひよろ／＼してゐる者。

ヨーガリー・ヨーガリー ひよろ／＼——よろ／＼。人にも物にもいふ。

ヨシ 養子。

ヨシ・ウヤ 養父母。

ヨス 様子——有様。

ヨス ヌ ヤサ 器量(容姿)、が、悪い。

イチャン ヨス チャ 行つた、やう、だ。——行つたらしい。

ヨスー 容貌醜き者。この語は多く人を言ひくさす語として用ひられてゐる。

ヨツシユリ 靜かにして居れ。ヨイイ・シ ウリ」のつゞまつた形。ヨイイ参照。

ヨツシユキ そのまゝにして置け——構はずに置け。

ヨトウバツカイ ほんの僅かばかり。

ヨトウバツカイ ヌ シュテ ほんの少しばかり、の、世帯。細々とした財産又は暮しの意。

ヨナツティ 一昨々日。ウツティの前日。

ヨネー 夕方——たそがれ時に相當する。今夕(ユサイ)の意にも用ひる。ヨネーハターともいふ。

ヨンナーチャー 明後々日の翌日、即ち其の日から四日後の日。五日目の事をヨス・ナーチャーヌ・ナ

ーチャとスふ。

ヨイヨイ、ヨリーヨリー(上蓋) ゆつくり／＼。

ヨイヨイ アッキ ゆるく、歩け。

ヨイヨイ カチエー・アミ デーラ 近々、へは、雨、でせう。あまり急でなく、そのうちに降るでせうといふ程の意。

[ラ]

ラ 推量の助辭。であらう。

イチュラ 行くであらう。

イチャラ 行つたであらう。

[ワ]

ワ(老) 豚。ブタといふのが普通である。

ワイ 別。フトゥと同じ様に用ひられる事が多いが、タトゥ・ワイ(種類造ひ)、アンマー・ワイ(異母兄弟姉妹)、ヤー・ワイ(分家者)等の造語法がある。

ワ(老) 酒の量を表はす語。沸しの義。

ワ(老) 酒の量を表はす語。沸しの義。

チュ・ワイシ 一升。

トウ・ワイシ 一斗。トウワサー参照。

ワイシ 月の七日八日から十二・三日頃迄の潮にいふ。若潮の義。キーシ参照。

ワイユイ、ワリユイ 分れる、離れる。ワカリユイ参照。

ワカリ 離別。

ワカリユイ 離別する。アールユイ参照。

ワカリ・グルサ 別れ苦しい——別れがづらい。

ワキ・シユイ あやまる——言譯する。

ワキダンバトウ(老) 分け断髪即ち分け髪。

ワク 水田をからすきで鋤く事。

ワク 水田をからすきで鋤く事。

ワクッサー 腋下。ワチングメーに同じ。

ワタ 腹。

ワタンカー 小腸。

ウフ・ワタ 大腸。

ワタプー 腹の大きい者、又は満腹。例「澤山頂いてワタプーしました」。

ワタツソ 大飯(食ひ)。

ワタッサリ 貪慾な者。腹の腐れた者の義。

ワタ・ネイーユイ 物を澤山食つて腹が太くなる。例「牛は野原へ連れて行つて草を食はせなければ、

取つて来た草位ではワタ・ネイーラン(腹が太くならぬ)」。

ワタイリ 綿入の衣服。

ワタクシ 自分一人の蓄へ——臍繰金など。

ワダナ、ワダイー 随分澤山な。

ワダナ ミヤー デヤタ 随分澤山な、見物人、だつた。

ワダムン、ワザムン(小野) 業物——優れた人物の事。

ワチングメー 腋下。マゴーに同じ。

ワッサイ 悪い。

ワッチャメーユイ 辨償する。富山方言にワンマエル。マドウユイ参照。

ワッチュー 米麥等を粉にして炊いた粥。

ワツプ 割當て分配する事。

ワナイ 嫉妬。デインチともいふ。古語うはなり。

ワベー 表面——うはべ。

ワポイー 着物の上に更に着物を羽織る事。古くは羽織を用ひず、一般の婦女子は總てこの風をしたと
いふ。

ワヤク、ワーンク(阿) からかひ——ふざけ。

ブリフー・シ アンサン チュニ ワーンク シラッタ 馬鹿な真似(を)、して、澤山の、人に、から

かはれた。

ワーンク・ユミター 冗談。

ワヤクユイ、ワーンチュイ(阿) からかふ——ふざける。

ワラ 薬。

ワラン・シビー 薬の薬。

ワラン・ナー 薬繩。

ワラ 表。着物の表、又は風上などに用ひる語で、・サラに對してゐる。・サラ参照。

ワラッサラ 表裏——着物などに云ふ。沖永良部でウワラ・シャーラ。

ワラビ 童——子供。

ワラビ 蕨。主としてほしだにいふ。

ワリシユ 舊曆三月及び十月の潮、干度が一年中で最も高いので、今迄現れなかつた瀬が現れる。

ワン、ワヌ(老) 我——私。男女尊卑の區別なく自己を表す語は此の一語のみ。但し荒木の部落ではワッ

ターとも云ふ。

ワー 私の。

ワノー 私は。

ワガ、ワン 私。

ワンサバ サバ(鱈)の一種。むしろ信仰上の怪物と言ふべきで、船と丈競べをしていくらでも身體を伸ばし、遂に船を呑むといふ。それで昔の航海には、船の舳に櫓を結び、船を長く見せてこれを防いだといふ。わにぎめの訛であらう。

ワンダユイ、ワンダウイ(阿) 養ふ。

ウヤ・ワンダイ 嗣子——後取。轉じて長男。

ワンダイ・ガー 養ひ子。

ワンダユイ、ワンダウイ(阿) 家畜の牝を主から預つて飼育し、産んだ仔を貰ふ制度で、さうする事をワンダユイといふ。仔が一匹の場合は其の仔を、雌雄なら雌を、又三匹の場合は二匹を飼つた者が貰ふ事になつてゐる。約束に依つて異つた方法もある。

[キ wi]

キー 上——天の方。山の手の方角——海の方角に對して。又は表座敷。・サ参照。

キー 桶。タングに同じ。

キーシュ 月の十四・五日から十九日頃即ち干止り迄の潮。干度が高く、引き時も夜半前後になるので、ワシシュに對し老潮といふと。

キーチャーユイ 子供が成長して小役に立つ程になる。古語およづく。

カンチャヤ スグテイル ウチェー アンマサン ガ キーチャーテイ クリバー タヌシミ ナムン

チャ 子供達、は、育てる、うちは、つらい、が、追々役立つ程にもなつて、來れば、楽しみ、な、もの、だ。

キーツカ 甥。

キーツチュ 老人。キームンともいふ。

キービ 指。古語および。

キーピンカー 小指。

ウヤ・キービ、ウヤ・ユビ 母指。

キーピン・ピダ 指の太さ——ほんの僅かといふ形容。

キークイ 植ゑる。

キークイ 起きる。——倒れたものが、又は寝てゐる者が。

キークイ 起す。

キークイ(阿) 初兒——うひで。

[N we]

エーシューイ 差上げる——捧げる。

ハタテイ エーシリ 教へて、上げよ。

パトウ カラ エーシリ お初から、上げよ（神佛に）。

エービ わい／＼喧噪する様。わい／＼にはエーエーといふ。

ヌカ パマー チュヌ エービ シュソー 何事か、濱は、人が、喧噪、してるが。

エーバチャー 分配。分配する事には「タマス ウチユイ」、「ワツプ シュイ」といふが、「エーバチャー

シュイ」と言ふ場合は、澤山の者が分け合ふといふ様な意になる。

エーユイ 分ける。分配する。



著者

印

著者 岩倉市郎

発行者 木田開 東京市麴町區丸の内二ノ二

印刷者 堀修造 東京市牛込區榎町七

配給元 日本出版配社 東京市神田區淡路町二ノ九

発行所 中央公論社 東京市麴町區丸の内二ノ二丸ビル五八八
振替東京三四 電話丸の内五三五—五三八

昭和十六年八月十日印刷
昭和十六年八月十五日發行

喜界島方言集

定價貳圓八拾錢

大日本印刷株式會社工場印刷

本社出版の書籍中、萬一落丁亂丁等のものは即刻お取かへ致します。

90
149

全國方言集

柳田國男編

近 大隅肝屬郡方言集 野村傳四著

刊 伊豆大島方言集 坂口一雄著

周防大島方言集 原安雄著

〔以下續刊〕

日本語のアクセントの研究 日本方言學會

近 〔執筆者〕 神保格・佐久間鼎・大西雅雄・湯山清・大原孝道

服部四郎・池田要・小川武雄・柴田武・金田一春彦

刊 日本語アクセントの綜合研究。目下組版中。

行發社論公央中

終

